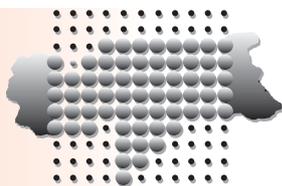


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
  - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
  - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer  
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: NOVA GRAFICA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer  
Stampato su carta riciclata - Stampa: NOVA GRAFICA, BZ

E-mail: [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)



astat

info rmation  
rmazioni

**Nr. 05** März / Marzo 2004

## 14. Volkszählung

Wohnbevölkerung:  
Erwerbstätigkeit und Berufe

## 14° Censimento della popolazione

Popolazione residente:  
Occupazione e professioni

### 1. Vorläufige Ergebnisse <sup>(1)</sup> auf Landesebene

### 1. Risultati provvisori <sup>(1)</sup> a livello provinciale

#### Entwicklung seit 1981

Bei der Volkszählung am 21. Oktober 2001 wurden insgesamt 381.284 Personen im erwerbsfähigen Alter

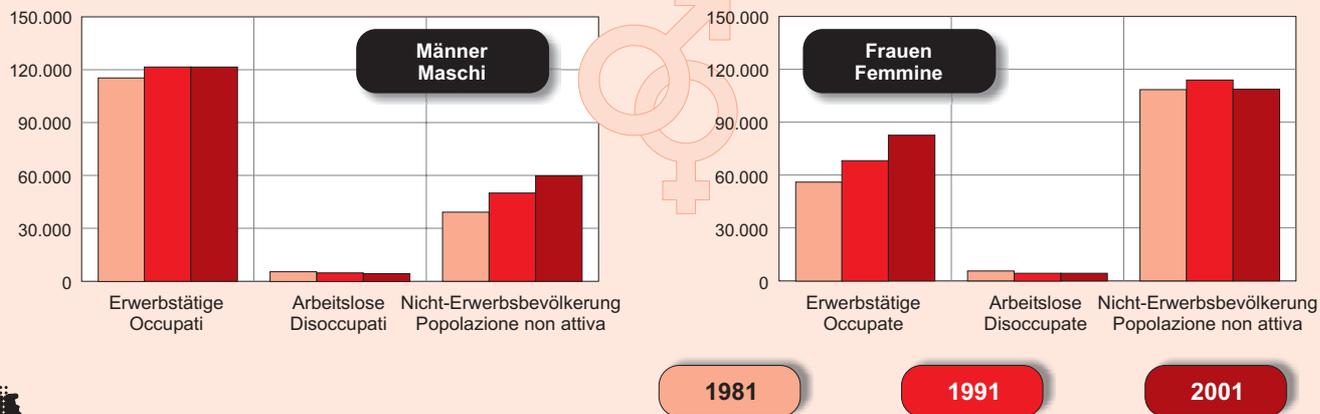
#### Evoluzione dal 1981

Dal censimento tenutosi il 21 ottobre 1981 sono risultate residenti in Alto Adige 381.284 persone in età la-

● Graf. 1

**Wohnbevölkerung im Alter von 15 und mehr Jahren nach Erwerbsstellung und Geschlecht - Volkszählungen 1981, 1991 und 2001**

**Popolazione residente in età di 15 anni e oltre per condizione professionale e sesso - Censimenti popolazione 1981, 1991 e 2001**



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-SR

<sup>(1)</sup> Es handelt sich hier um vorläufige Daten; zumal das Datenprüf- und Korrekturverfahren vom ISTAT noch nicht abgeschlossen worden ist, werden die fehlenden bzw. falschen Antworten bei der Berechnung der Prozentwerte nicht herangezogen.  
Trattandosi di dati provvisori, in attesa delle revisioni e correzioni definitive da parte dell'ISTAT, nel calcolo dei valori percentuali le informazioni dubbie o mancanti non sono state prese in considerazione.

(d.h. mit 15 und mehr Jahren) gezählt, die in Südtirol ihren ständigen Wohnort hatten; unter ihnen waren 195.570 Frauen und 185.714 Männer. Sie wurden danach gefragt, ob sie zum Zeitpunkt der Zählung erwerbstätig waren, welchen Beruf sie ausübten und in welchem Wirtschaftsbereich sie tätig waren. 204.158 Personen (40,5% Frauen und 59,5% Männer) gaben an, erwerbstätig zu sein; 8.690 waren arbeitslos (49,4% Frauen und 50,6% Männer). Die restlichen 168.436 (64,5% Frauen und 35,5% Männer) sind den Nicht-Erwerbspersonen zuzurechnen.

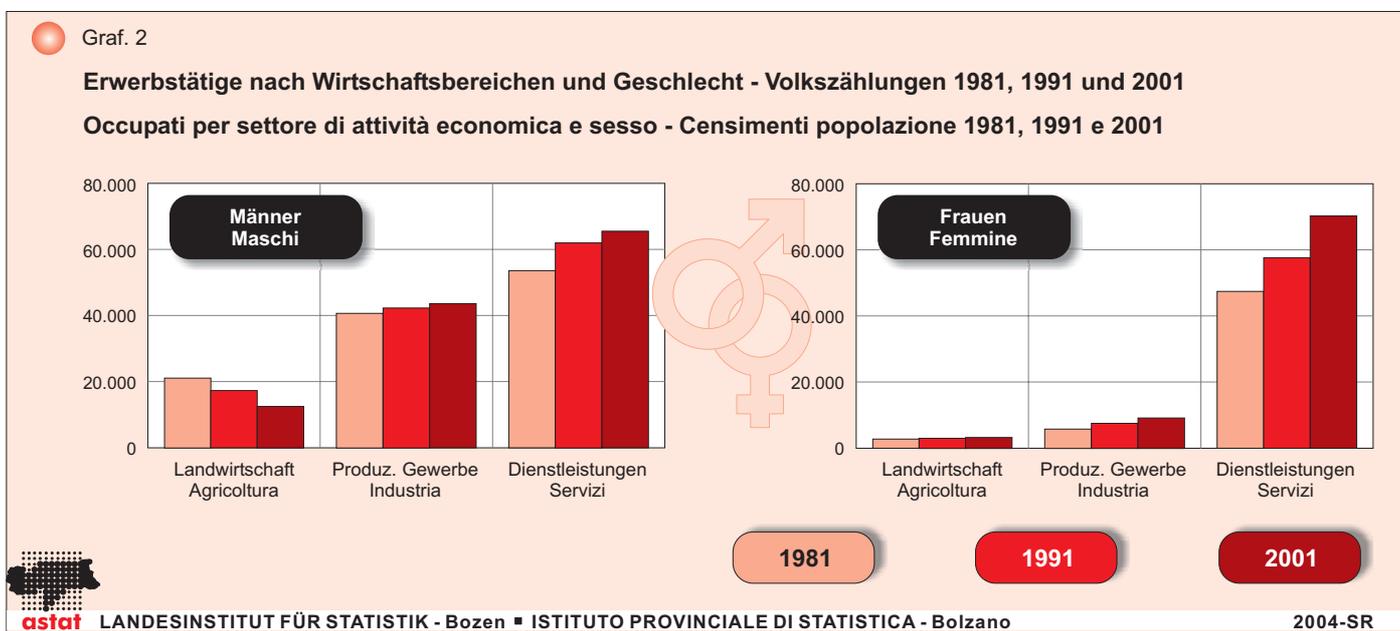
Bei der letzten Volkszählung gab es 32.822 Erwerbstätige mehr als bei der Zählung 1981. Da in diesen zwanzig Jahren aber auch die gesamte Wohnbevölkerung mit 15 und mehr Jahren entsprechend angestiegen ist, hat sich der Prozentsatz der Erwerbstätigen an den 15-Jährigen und Älteren in diesem Zeitraum nicht stark verändert: Er ist von 51,9% im Jahr 1981 auf 53,5% im Jahr 2001 gestiegen. Andererseits ist der Prozentsatz der Arbeitslosen an den 15-Jährigen und Älteren (nicht zu verwechseln mit der Arbeitslosenquote) in diesen zwanzig Jahren von 3,4% auf 2,3% zurückgegangen, während der Anteil der Nicht-Erwerbspersonen quasi konstant bei 44% geblieben ist.

Dass der Anteil der Erwerbstätigen an der Bevölkerung mit 15 und mehr Jahren zwischen 1981 und 2001 zugenommen hat, ist in erster Linie den erwerbstätigen Frauen zu verdanken. Ihr Anteil an der weiblichen Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter ist von 32,9% im Jahr 1981 auf 42,2% im Jahr 2001, also um fast zehn Prozentpunkte, gestiegen. Dagegen ist bei den Männern ein gegenläufiger Trend zu beobachten: Der Anteil der erwerbstätigen Männer ist von 72,1% im Jahr 1981 auf 65,4% im Jahr 2001, also um fast sieben Prozentpunkte, zurückgegangen. Zumal der Rückgang bei den erwerbstätigen Männern seine Hauptursache in der Alterung der Bevölkerung hat, erscheint der trotz dieses Alterungsprozesses beobachtete starke Anstieg bei den erwerbstätigen Frauen noch bemerkenswerter.

vorativa (ossia con 15 anni e oltre); di queste 195.570 erano donne e 185.714 uomini. A loro si chiedeva di specificare se alla data del censimento erano occupate, che lavoro svolgevano, ed in che attività economica lavoravano. 204.158 persone (40,5% donne e 59,5% uomini) hanno dichiarato di essere occupate; 8.690 di essere al momento disoccupate (49,4% donne e 50,6% uomini). Le rimanenti 168.436 (64,5% donne e 35,5% uomini) sono da considerare come popolazione non attiva.

All'ultimo censimento il numero degli occupati è cresciuto di 32.822 unità rispetto al 1981. Dal momento che anche la popolazione residente con 15 anni e oltre è aumentata nel corso degli ultimi venti anni, la percentuale degli occupati sulla popolazione in età lavorativa non ha subito sensibili variazioni. Dal 51,9% nel 1981 è passata al 53,5% nel 2001. Nel contempo la percentuale di disoccupati sulla popolazione in età lavorativa (da non confondersi con il tasso di disoccupazione) è diminuita, passando dal 3,4% nel 1981 al 2,3% nel 2001, mentre la componente della popolazione non attiva è rimasta pressoché invariata con una percentuale intorno al 44%.

La crescita della percentuale di occupati rispetto alla popolazione in età lavorativa tra il 1981 ed il 2001 è merito in primo luogo delle donne. La quota di donne occupate è passata dal 32,9% nel 1981 al 42,2% nel 2001 con un incremento di quasi dieci punti percentuali. Nella popolazione maschile si è osservato un andamento in senso opposto. La quota di uomini occupati è diminuita di quasi sette punti percentuali, passando dal 72,1% del 1981 al 65,4% del 2001. La diminuzione dei maschi occupati ha la sua ragione in particolare modo nell'invecchiamento della popolazione; se poi si considera l'influsso di questo processo d'invecchiamento, l'incremento della percentuale di donne occupate appare ancora più marcata.

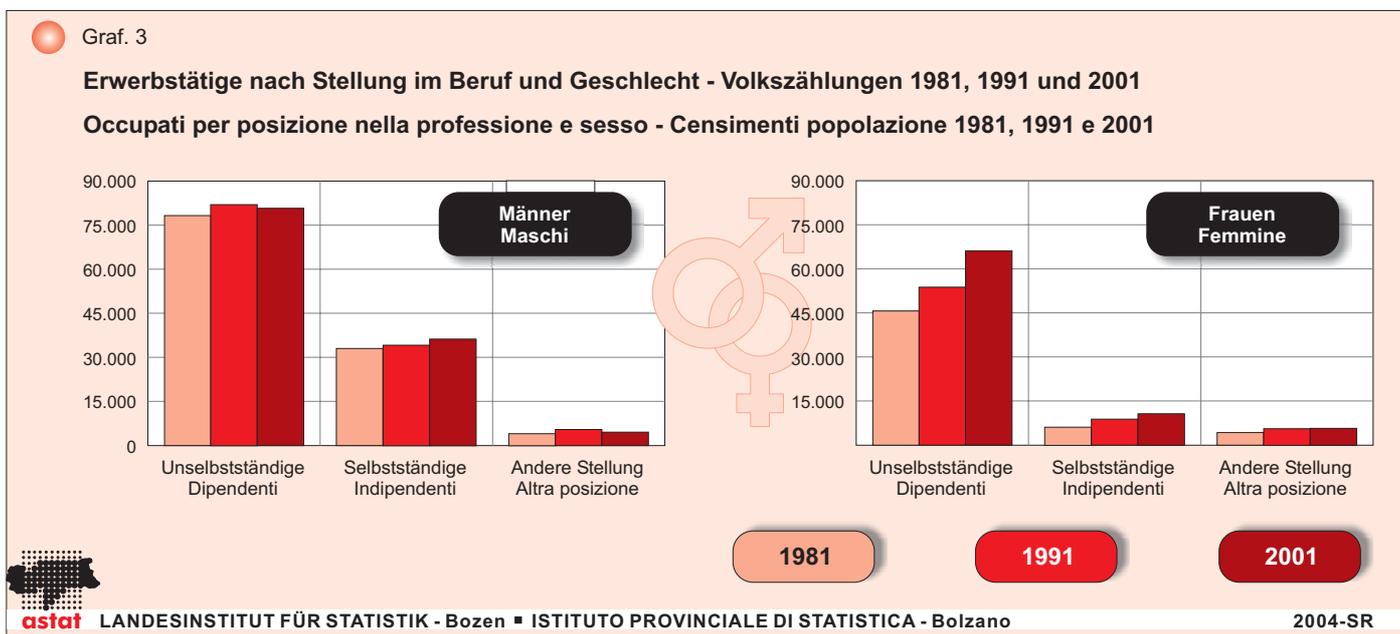


Dem tendenziellen Rückgang des Anteils der erwerbstätigen Männer an der Bevölkerung mit 15 und mehr Jahren steht ein starker Anstieg der Rentner in diesem Zeitraum gegenüber: Deren Anteil ist bei den Männern von 14,8% im Jahr 1981 auf 21,9% im Jahr 2001, also um sieben Prozentpunkte, angestiegen. Auch die Rentnerinnen haben anteilmäßig stark dazugewonnen (von 13,0% im Jahr 1981 auf 20,1% im Jahr 2001), aber der Anteil der Hausfrauen hat sich noch viel stärker, und zwar um 18 Prozentpunkte, vermindert (von 43,8% im Jahr 1981 auf 25,7% im Jahr 2001).

Eine Analyse der Erwerbstätigen nach Wirtschaftsbe-  
reichen zeigt, das der Anteil der Beschäftigten in der  
Landwirtschaft sowohl bei Frauen als auch bei Män-  
nern weiter zurückgegangen ist: Arbeiteten 1981 noch  
18,3% der erwerbstätigen Männer in der Landwirt-  
schaft, so waren dies 2001 nur noch 10,3%; bei den  
Frauen ist dieser Prozentanteil von 4,9% auf 4,0% zu-  
rückgegangen. Fast gleich geblieben ist dagegen der  
Anteil der Beschäftigten im produzierenden Gewerbe  
(etwa 26%). Stärker zugenommen hat bei den er-  
werbstätigen Männern der Prozentsatz der Beschäf-  
tigten im Dienstleistungsbereich, und zwar von 46,5%  
im Jahr 1981 auf 53,9% im Jahr 2001, während er im  
gleichen Zeitraum bei den Frauen auf dem bereits für  
1981 hohen Niveau von etwa 85% nahezu konstant  
geblieben ist.

In contrapposizione al trend negativo della quota di  
uomini occupati sul totale della popolazione di 15 anni  
e oltre, assistiamo in questo periodo ad un notevole  
incremento di pensionati. La quota di uomini ritirati dal  
lavoro passa dal 14,8% nel 1981 al 21,9% nell'anno  
2001, con un incremento di poco più di sette punti  
percentuali. Anche fra le donne la quota di ritirate dal  
lavoro ha subito una crescita considerevole (dal  
13,0% nel 1981 al 20,1% nel 2001), mentre la quota  
delle casalinghe ha subito un decremento ancora  
maggiore, diminuendo di 18 punti percentuali (dal  
43,8% nel 1981 al 25,7% nel 2001).

Approfondendo l'analisi degli occupati in base al set-  
tore di attività economica, si nota che la percentuale  
di persone occupate in agricoltura è diminuita ancora  
sia fra gli uomini, sia fra le donne: se nel 1981 il  
18,3% degli occupati maschi era attivo nell'agricoltu-  
ra, nel 2001 lo era solo il 10,3%; fra le donne la per-  
centuale è passata dal 4,9% al 4,0%. Nel periodo  
considerato, invece, la quota di occupati nel settore  
dell'industria è rimasta stabile intorno al 26%. Un no-  
tevole incremento si è avuto nella percentuale di uo-  
mini occupati nel settore dei servizi, che è passata dal  
46,5% nel 1981 al 53,9% nel 2001, mentre nel mede-  
simo periodo la quota relativa alle donne occupate  
nello stesso settore, peraltro già posizionata su livelli  
elevati, è rimasta costante intorno all'85%.



Nicht stark verändert hat sich in diesen zwanzig Jah-  
ren das Verhältnis zwischen unselbstständig und  
selbstständig Erwerbstätigen. Im Jahr 2001 waren bei  
den berufstätigen Frauen 80,1% unselbstständig,  
12,9% selbstständig erwerbstätig und 7,0% in einer  
anderen beruflichen Stellung (d.h. mithelfendes Fami-  
lienmitglied oder Mitglied einer Genossenschaft). Von  
den Männern waren 66,4% unselbstständig, 29,8%  
selbstständig erwerbstätig und 3,7% in einer anderen  
Stellung.

Negli ultimi venti anni il rapporto fra lavoratori auto-  
nomi e lavoratori dipendenti non si è modificato in ma-  
niera sostanziale. Nell'anno 2001 l'80,1% delle donne  
occupate svolgeva un'attività di lavoro dipendente, il  
12,9% un'attività lavorativa autonoma, mentre il 7,0%  
svolgeva altre attività (ossia coadiuvanti familiari o  
soci di cooperative). Tra gli uomini occupati, il 66,4%  
svolgeva un'attività dipendente, il 29,8% un'attività  
autonoma ed il 3,7% svolgeva altre attività.

Tab. 1

**Wohnbevölkerung im Alter von 15 und mehr Jahren nach Erwerbsstellung und Geschlecht - Volkszählungen 1981, 1991 und 2001**

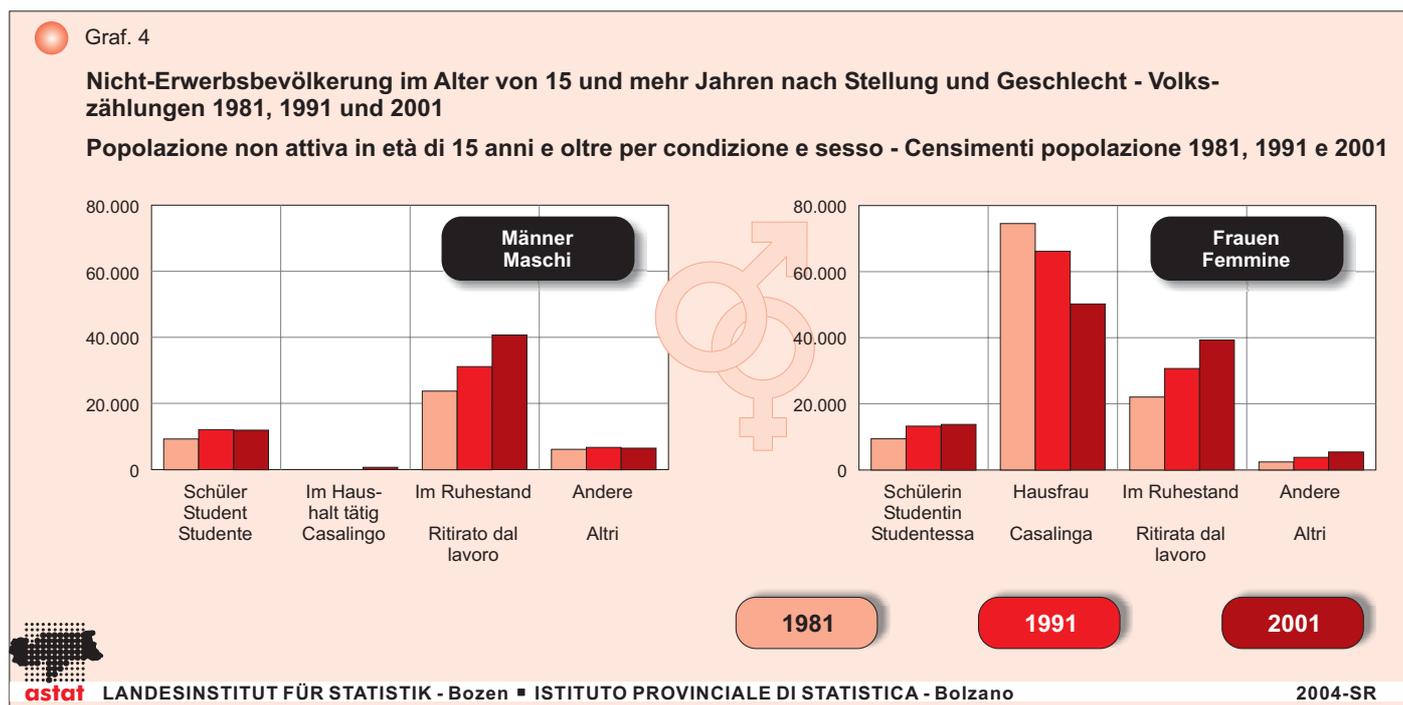
**Popolazione residente in età di 15 anni e oltre per condizione professionale e sesso - Censimenti popolazione 1981, 1991 e 2001**

	Erwerbsbevölkerung Popolazione attiva			Nicht-Erwerbsbevölkerung Popolazione non attiva					Insgesamt Totale	
	Erwerbs- tätig Occu- pato/a	Arbeits- los (a) Disoccu- pato/a (a)	Zusammen Totale	Schüler/in Student/in Studente, studentessa	Hausfrau/Im Haushalt tätig Casalingo/a	Im Ruhe- stand Ritirato/a dal lavoro	Andere (b) Altri (b)	Zusammen Totale		
Männer / Maschi										
1981	115.302	5.533	120.835	9.257	-	23.742	6.132	39.131	159.966	1981
1991	121.535	4.816	126.351	12.091	-	31.153	6.764	50.008	176.359	1991
<b>2001 (c)</b>	<b>121.548</b>	<b>4.400</b>	<b>125.948</b>	<b>11.711</b>	<b>653</b>	<b>40.026</b>	<b>6.393</b>	<b>(d) 59.766</b>	<b>(d) 185.714</b>	<b>2001 (c)</b>
Frauen / Femmine										
1981	56.034	5.662	61.696	9.447	74.545	22.050	2.390	108.432	170.128	1981
1991	68.219	4.445	72.664	13.252	66.128	30.712	3.805	113.897	186.561	1991
<b>2001 (c)</b>	<b>82.610</b>	<b>4.290</b>	<b>86.900</b>	<b>13.614</b>	<b>49.602</b>	<b>38.835</b>	<b>5.345</b>	<b>(d) 108.670</b>	<b>(d) 195.570</b>	<b>2001 (c)</b>
Insgesamt / Totale										
1981	171.336	11.195	182.531	18.704	74.545	45.792	8.522	147.563	330.094	1981
1991	189.754	9.261	199.015	25.343	66.128	61.865	10.569	163.905	362.920	1991
<b>2001 (c)</b>	<b>204.158</b>	<b>8.690</b>	<b>212.848</b>	<b>25.325</b>	<b>50.255</b>	<b>78.861</b>	<b>11.738</b>	<b>(d) 168.436</b>	<b>(d) 381.284</b>	<b>2001 (c)</b>

- (a) Als Arbeitslose gelten hier die Personen, die eine neue bzw. ihre erste Beschäftigung suchen; in den Zahlen von 2001 sind auch jene noch nicht erwerbstätigen Personen enthalten, die in Kürze eine bereits gefundene Arbeit beginnen werden.  
Per disoccupati si intendono coloro che sono alla ricerca di una nuova o di una prima occupazione; nei dati del 2001 sono compresi anche quelli non ancora occupati, che a breve inizieranno un'attività lavorativa già trovata.
- (b) Im Wehr- oder Zivildienst, arbeitsunfähig, in einer anderen Stellung  
In servizio di leva o in servizio civile sostitutivo, inabile al lavoro, in altra condizione
- (c) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori
- (d) Enthalten sind 1.274 Frauen und 983 Männer, bei denen die Angaben zur Erwerbsstellung fehlen.  
Compresi 1.274 donne e 983 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa alla condizione professionale.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT



Tab. 2

**Erwerbstätige nach Stellung im Beruf, Wirtschaftsbereich und Geschlecht - Volkszählungen 1981, 1991 und 2001**

Personen im Alter von 15 Jahren und mehr

**Occupati per posizione nella professione, settore di attività economica e sesso - Censimenti popolazione 1981, 1991 e 2001**

Persone in età di 15 anni e oltre

	Stellung im Beruf Posizione nella professione			Wirtschaftsbereich Settore di attività economica			Insgesamt Totale	
	Unselbstständig Dipendenti	Selbstständig Indipendenti	Andere Stellung (a) Altra posizione (a)	Landwirtschaft Agricoltura	Produz. Gewerbe Industria	Dienstleistungen Servizi		
Männer / Maschi								
1981	78.226	33.026	4.050	21.087	40.657	53.558	115.302	1981
1991	81.959	34.135	5.441	17.291	42.292	61.952	121.535	1991
<b>2001 (b)</b>	<b>79.960</b>	<b>35.884</b>	<b>4.513</b>	<b>12.058</b>	<b>42.109</b>	<b>63.249</b>	<b>(c) 121.548</b>	<b>2001 (b)</b>
Frauen / Femmine								
1981	45.641	6.139	4.254	2.759	5.855	47.420	56.034	1981
1991	53.717	8.853	5.649	3.036	7.582	57.601	68.219	1991
<b>2001 (b)</b>	<b>65.451</b>	<b>10.576</b>	<b>5.716</b>	<b>3.158</b>	<b>8.827</b>	<b>67.848</b>	<b>(c) 82.610</b>	<b>2001 (b)</b>
Insgesamt / Totale								
1981	123.867	39.165	8.304	23.846	46.512	100.978	171.336	1981
1991	135.676	42.988	11.090	20.327	49.874	119.553	189.754	1991
<b>2001 (b)</b>	<b>145.411</b>	<b>46.460</b>	<b>10.229</b>	<b>15.216</b>	<b>50.936</b>	<b>131.097</b>	<b>(c) 204.158</b>	<b>2001 (b)</b>

(a) Genossenschaftsmitglieder und mithelfende Familienangehörige  
Soci di cooperativa e coadiuvanti familiari(b) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori(c) Enthalten sind 2.777 Frauen und 4.132 Männer, bei denen die Angaben zum Wirtschaftsbereich fehlen, sowie 867 Frauen und 1.191 Männer, bei denen die Angaben zur Stellung im Beruf fehlen.  
Compresi 2.777 donne e 4.132 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa al settore economico, e 867 donne e 1.191 uomini, per i quali manca l'indicazione della posizione nella professione.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

**Erwerbs- und Nicht-Erwerbstätigkeit 2001****• Erwerbstätige nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftsbereich**

Von den 204.158 Erwerbstätigen, die bei der Volkszählung 2001 gezählt wurden, waren 59,3% zwischen 25 und 44 Jahre alt. Der Anteil dieser Altersgruppe schwankte zwischen 47,5% im Bereich Landwirtschaft und 61,2% im Dienstleistungsbereich. 12,5% der Erwerbstätigen waren jünger als 25 Jahre und 28,2% 45 Jahre oder älter. Der Anteil der jugendlichen Erwerbstätigen unter 25 Jahren schwankte zwischen 6,1% in der Landwirtschaft und 17,9% im produzierenden Gewerbe. Der Anteil der Erwerbstätigen mit 45 und mehr Jahren war mit 46,4% in der Landwirtschaft am höchsten und im produzierenden Gewerbe mit 24,1% am niedrigsten.

**Popolazione attiva e non attiva 2001****• Occupati per età, sesso e settore economico**

Dei 204.158 occupati che sono stati rilevati al censimento 2001, il 59,3% aveva un'età compresa fra i 25 e 44 anni. La quota di questa classe di età variava tra il 47,5% nel settore dell'agricoltura ed il 61,2% nel settore dei servizi. Il 12,5% degli occupati aveva meno di 25 anni, ed il 28,2% 45 anni e oltre. La quota di giovani occupati sotto i 25 anni variava dal 6,1% nell'agricoltura al 17,9% nell'industria. La quota degli occupati con 45 anni e oltre passava da un valore massimo del 46,4% nell'agricoltura ad un valore minimo del 24,1% nell'industria.

Tab. 3

**Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftsbereichen und Altersklassen - Volkszählung 2001 (a)**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per sesso, settore di attività economica e classi di età - Censimento popolazione 2001 (a)**

Composizione percentuale

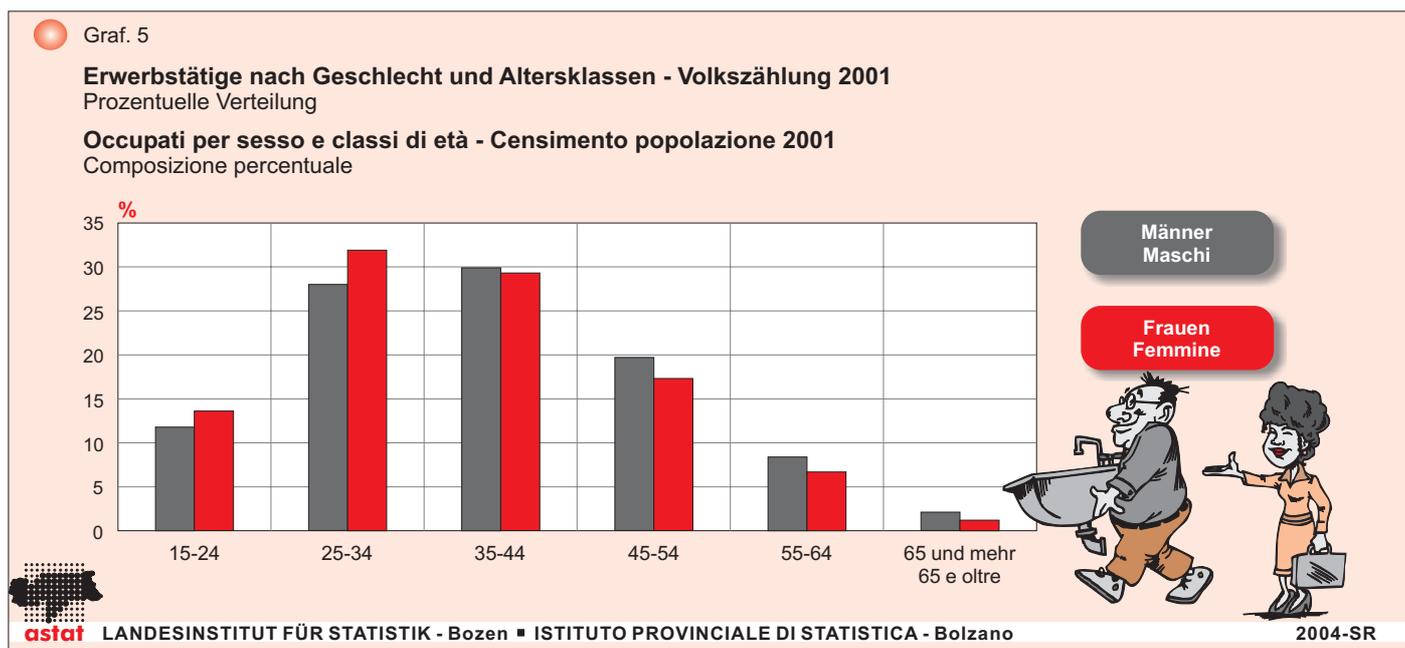
WIRTSCHAFTSBEREICH	Altersklassen Classi di età						Insgesamt Totale N	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65 und mehr 65 e oltre		
Männer / Maschi								
Landwirtschaft	6,1	19,3	27,9	22,4	16,9	7,3	12.058	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	18,2	30,0	27,7	17,1	5,9	1,0	42.109	Industria
Dienstleistungen	8,7	28,3	31,9	21,0	8,2	1,8	63.249	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>11,8</b>	<b>28,0</b>	<b>29,9</b>	<b>19,7</b>	<b>8,4</b>	<b>2,1</b>	<b>(b) 121.548</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine								
Landwirtschaft	6,0	19,3	29,3	24,4	17,0	4,0	3.158	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	16,7	35,1	24,6	16,8	6,1	0,7	8.827	Industria
Dienstleistungen	13,6	32,2	30,0	17,0	6,1	1,1	67.848	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>13,6</b>	<b>31,9</b>	<b>29,3</b>	<b>17,3</b>	<b>6,7</b>	<b>1,2</b>	<b>(b) 82.610</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale								
Landwirtschaft	6,1	19,3	28,2	22,9	16,9	6,6	15.216	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	17,9	30,9	27,1	17,1	6,0	1,0	50.936	Industria
Dienstleistungen	11,3	30,3	30,9	19,0	7,2	1,4	131.097	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>12,5</b>	<b>29,6</b>	<b>29,7</b>	<b>18,8</b>	<b>7,7</b>	<b>1,7</b>	<b>(b) 204.158</b>	<b>Totale</b>

(a) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori

(b) Enthalten sind 2.777 Frauen und 4.132 Männer, bei denen die Angaben zum Wirtschaftsbereich fehlen.  
Compresi 2.777 donne e 4.132 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa al settore economico.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

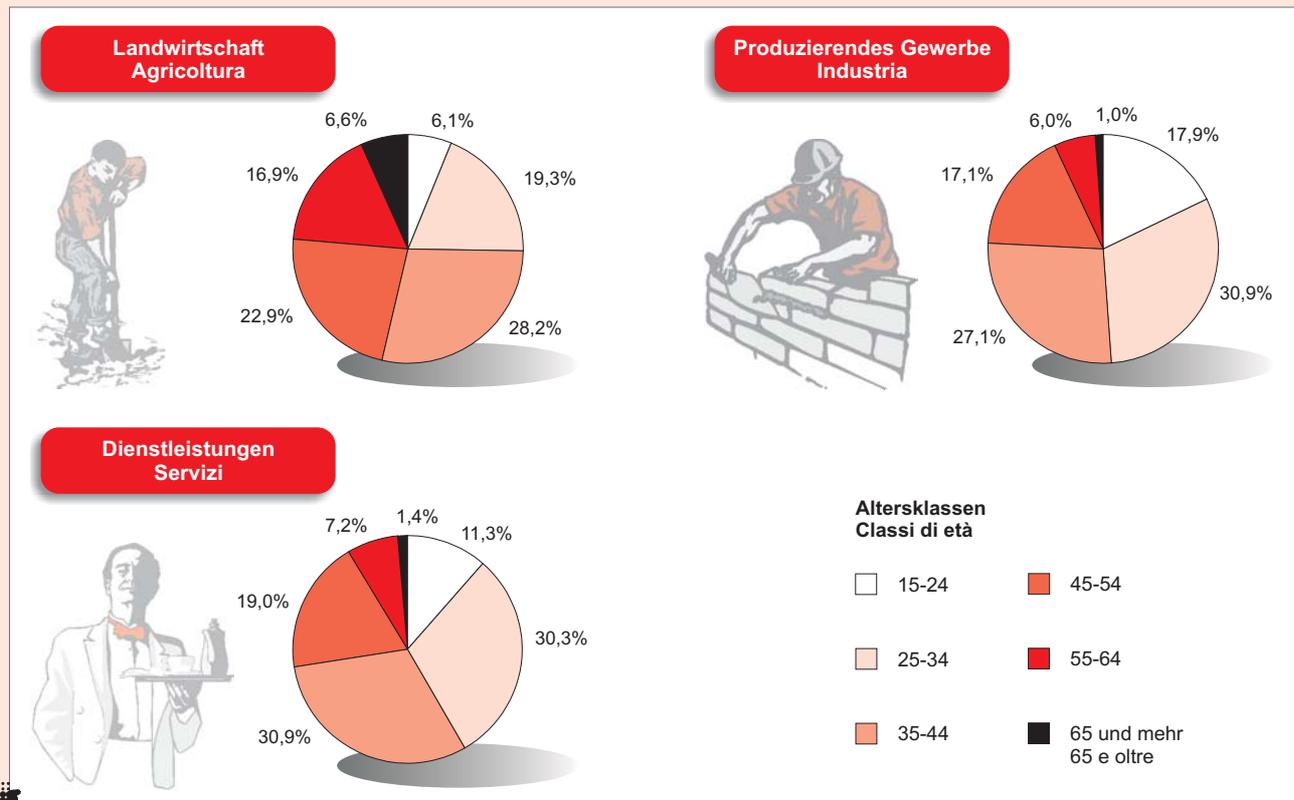


**Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen und Altersklassen - Volkszählung 2001**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per settore di attività economica e classi di età - Censimento popolazione 2001**

Composizione percentuale



**• Nicht-Erwerbstätige nach Alter, Geschlecht und Stellung**

Von den 177.126 nicht-erwerbstätigen Personen im Alter von 15 und mehr Jahren waren zum Zeitpunkt der Volkszählung 8.690 arbeitslos: Von ihnen waren 1.280 auf der Suche nach der ersten Beschäftigung, 5.714 auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung und 1.696 waren zwar zum Zeitpunkt der Zählung arbeitslos, gaben aber an, demnächst eine bereits gefundene Erwerbstätigkeit zu beginnen. 25.325 waren Schüler oder Studenten, 50.255 Hausfrauen, 78.861 Rentner und 11.738 in einer anderen Stellung (z.B. im Wehr- oder Zivildienst oder arbeitsunfähig).

Während es geringfügig mehr arbeitslose Männer (4.400) als Frauen (4.290) gab, überwogen bei den Schülern und Studenten die Frauen (13.614 Frauen gegenüber 11.711 Männern). Bei den Rentnern wiederum überwogen die Männer (40.026) gegenüber den Frauen (38.835). Hausfrauen gab es 49.602, Hausmänner dagegen nur 653.

Eine Analyse der Nicht-Erwerbstätigen nach Altersgruppen zeigt, dass mehr als die Hälfte der Arbeitslosen den mittleren Altersklassen von 25 bis 44 Jah-

**• Popolazione non occupata per età, sesso e condizione**

Su un totale di 177.126 persone con 15 anni ed oltre, non occupate al momento del censimento, 8.690 erano disoccupate. Di queste 1.280 erano alla ricerca di una prima occupazione, 5.714 alla ricerca di una nuova occupazione, e 1.696, pur dichiarandosi disoccupate, hanno specificato che alla data del censimento avevano già trovato una nuova attività lavorativa da iniziare da lì a poco. 25.325 erano scolari o studenti, 50.255 casalinghe, 78.861 pensionati, mentre 11.738 si trovavano in un'altra condizione (ad es. prestavano il servizio militare o il servizio civile, o erano inabili al lavoro).

Mentre il numero degli uomini disoccupati (4.400) è poco superiore a quello delle donne (4.290), tra gli studenti le donne superano in maniera evidente gli uomini (13.614 donne contro 11.711 uomini). Tra i pensionati il numero degli uomini (40.026) è risultato superiore a quello delle donne (38.835). Tra coloro che hanno dichiarato di svolgere un'attività di tipo casalingo 49.602 erano donne e solo 653 uomini.

Un'analisi della popolazione non occupata per classi di età mostra come più della metà dei disoccupati ha un'età compresa tra i 25 ed i 44 anni, classe alla qua-

ren angehörte, wo es auch am meisten Erwerbstätige gab. Die Schüler und Studenten besetzten erwartungsgemäß die jüngeren Altersklassen bis 34 Jahre, während die Rentner vorwiegend in den Altersklassen ab 55 Jahren vorgefunden wurden. Interessant ist auch, dass fast die Hälfte der Hausfrauen (45,9%) 55 Jahre oder älter war.

le appartiene anche il maggior numero degli occupati. Gli scolari e studenti occupano, come prevedibile, le classi di età più basse, fino ai 34 anni, mentre i pensionati sono ovviamente da individuare nelle classi di età oltre i 55 anni. Interessante notare anche che quasi la metà delle casalinghe (45,9%) ha un'età di 55 anni o più.

Tab. 4

**Nicht-Erwerbstätige (a) im Alter von 15 und mehr Jahren nach Geschlecht, Stellung und Altersklassen - Volkszählung 2001 (b)**

Prozentuelle Verteilung

**Persone non occupate (a) in età di 15 anni e oltre per sesso, condizione e classi di età - Censimento popolazione 2001 (b)**  
Composizione percentuale

NICHT-ERWERBSTÄTIGKEIT	Altersklassen Classi di età						Insgesamt Totale N	ATTIVITÀ NON LAVORATIVA
	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65 und mehr 65 e oltre		
<b>Männer / Maschi</b>								
Auf der Suche nach der ersten Beschäftigung	62,7	27,6	4,1	3,2	1,8	0,7	566	In cerca di prima occupazione
Auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung	21,8	26,9	24,5	16,8	9,6	0,3	3.018	In cerca di nuova occupazione
Wird demnächst eine bereits gefundene Erwerbstätigkeit beginnen	27,4	33,5	20,1	12,0	5,5	1,5	816	In attesa di iniziare un lavoro che ha già trovato
Schüler/Student	86,4	12,8	0,9	-	-	-	11.711	Studente
Im eigenen Haushalt tätig	3,5	9,0	19,9	18,1	22,7	26,8	653	Casalingo
Im Ruhestand	-	0,1	0,2	4,3	33,2	62,1	40.026	Ritirato dal lavoro
In einer anderen Stellung (c)	18,3	11,5	11,1	14,3	21,6	23,2	6.393	In altra condizione (c)
<b>Insgesamt</b>	<b>19,8</b>	<b>5,8</b>	<b>3,3</b>	<b>5,5</b>	<b>23,9</b>	<b>41,8</b>	<b>(d) 64.166</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen / Femmine</b>								
Auf der Suche nach der ersten Beschäftigung	62,7	25,5	6,4	2,4	1,8	1,1	714	In cerca di prima occupazione
Auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung	25,2	35,6	22,0	12,2	4,6	0,3	2.696	In cerca di nuova occupazione
Wird demnächst eine bereits gefundene Erwerbstätigkeit beginnen	30,7	34,7	22,2	9,2	2,4	0,9	880	In attesa di iniziare un lavoro che ha già trovato
Schülerin/Studentin	88,6	10,4	1,0	-	-	-	13.614	Studentessa
Im eigenen Haushalt tätig	1,3	13,0	19,9	19,9	23,0	22,9	49.602	Casalinga
Im Ruhestand	-	0,2	0,6	5,0	22,4	71,8	38.835	Ritirata dal lavoro
In einer anderen Stellung (c)	5,4	14,6	13,9	10,5	14,2	41,4	5.345	In altra condizione (c)
<b>Insgesamt</b>	<b>13,0</b>	<b>9,1</b>	<b>10,5</b>	<b>11,5</b>	<b>18,8</b>	<b>37,2</b>	<b>(d) 112.960</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt / Totale</b>								
Auf der Suche nach der ersten Beschäftigung	62,7	26,4	5,4	2,7	1,8	0,9	1.280	In cerca di prima occupazione
Auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung	23,5	31,0	23,3	14,6	7,3	0,3	5.714	In cerca di nuova occupazione
Wird demnächst eine bereits gefundene Erwerbstätigkeit beginnen	29,1	34,1	21,2	10,6	3,9	1,2	1.696	In attesa di iniziare un lavoro che ha già trovato
Schüler/in oder Student/in	87,5	11,5	0,9	-	-	-	25.325	Studente/Studentessa
Im eigenen Haushalt tätig	1,3	13,0	19,9	19,9	23,0	23,0	50.255	Casalingo/Casalinga
Im Ruhestand	-	0,1	0,4	4,7	27,9	66,9	78.861	Ritirato/a dal lavoro
In einer anderen Stellung (c)	12,4	12,9	12,4	12,5	18,2	31,5	11.738	In altra condizione (c)
<b>Insgesamt</b>	<b>15,4</b>	<b>7,9</b>	<b>7,9</b>	<b>9,3</b>	<b>20,6</b>	<b>38,8</b>	<b>(d) 177.126</b>	<b>Totale</b>

(a) Nicht-Erwerbsbevölkerung plus Arbeitslose  
Popolazione non attiva più disoccupati

(b) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori

(c) Im Wehr- oder Zivildienst, arbeitsunfähig, in einer anderen Stellung  
In servizio di leva o in servizio civile sostitutivo, inabile al lavoro, in altra condizione

(d) Enthalten sind 1.274 Frauen und 983 Männer, bei denen die Angaben zur Nicht-Erwerbstätigkeit fehlen.  
Compresi 1.274 donne e 983 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa alla non occupazione.

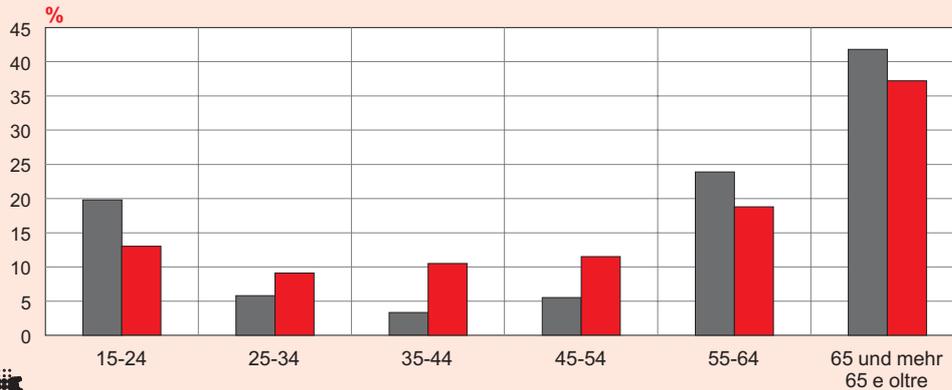
Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Graf. 7

**Nicht-Erwerbstätige im Alter von 15 und mehr Jahren nach Geschlecht und Altersklassen - Volkszählung 2001**  
 Prozentuelle Verteilung

**Persone non occupate in età di 15 anni e oltre per sesso e classi di età - Censimento popolazione 2001**  
 Composizione percentuale



Männer  
Maschi

Frauen  
Femmine



2004-SR

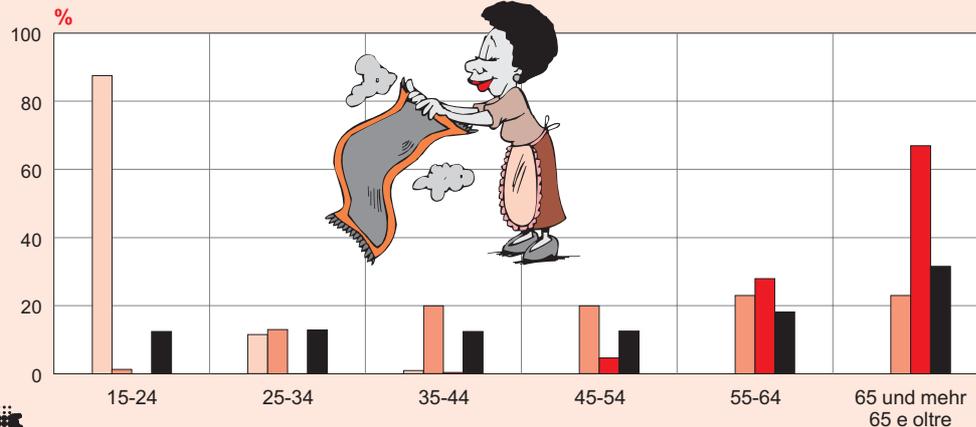


LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

Graf. 8

**Nicht-Erwerbspersonen im Alter von 15 und mehr Jahren nach Stellung und Altersklassen - Volkszählung 2001**  
 Prozentuelle Verteilung

**Persone non attive in età di 15 anni e oltre per condizione e classi di età - Censimento popolazione 2001**  
 Composizione percentuale



Schüler/Student  
Scolaro/studente

Im Haushalt tätig  
Casalinga

Im Ruhestand  
Ritirato dal lavoro

In einer anderen Stellung  
In altra posizione



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-SR

• **Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftsbereich und geleisteten Arbeitsstunden**

Betrachtet man die Erwerbstätigen nach der Zahl der in der Bezugswoche der Volkszählung geleisteten Arbeitsstunden, so sieht man, dass 44,7% der Männer vierzig Stunden und 29,9% einundvierzig oder mehr Stunden arbeiteten. Lediglich 21,5% arbeiteten weniger als 40 Stunden. 3,9% der Männer haben in der Bezugswoche nicht gearbeitet. Bei den Frauen war die Wochenarbeitszeit in der Regel kürzer: 27,3% arbeiteten in der Bezugswoche 40 Stunden, 14,2% einundvierzig oder mehr Stunden und immerhin 50,3% weniger als 40 Stunden. 8,1% der Frauen haben in der Bezugswoche nicht gearbeitet.

• **Occupati per sesso, settore di attività economica e ore di lavoro effettuate**

Se si considerano gli occupati in base alle ore di lavoro effettuate nella settimana di riferimento del censimento, si rileva che il 44,7% degli uomini ha lavorato 40 ore ed il 29,9% 41 ore o più. Solamente il 21,5% ha lavorato meno di 40 ore. Il 3,9% degli uomini occupati non ha svolto attività lavorativa nella settimana di riferimento. Tra le donne è di regola inferiore il monte ore dell'attività lavorativa: il 27,3% ha lavorato nella settimana di riferimento 40 ore, il 14,2% 41 o più ore, e il 50,3% meno di 40 ore. L'8,1% delle donne occupate non ha svolto attività lavorativa nella settimana di riferimento.

Im Verhältnis wurden in der Landwirtschaft am meisten Arbeitsstunden geleistet. 63,3% der dort Beschäftigten arbeiteten in der Bezugswoche 41 oder mehr Stunden, 21,0% genau 40 Stunden und lediglich 13,6% weniger als 40 Stunden. Im produzierenden Gewerbe hingegen leisteten 61,4% der Erwerbstäti-

Mediamente il maggior numero di ore lavorate si è avuto in agricoltura. Il 63,3% degli occupati in tale settore ha prestato 41 o più ore settimanali, il 21,0% 40 ore e solamente il 13,6% meno di 40. Nell'industria, al contrario, il 61,4% degli occupati ha prestato 40 ore lavorative settimanali, mentre il 20,0% 41 o più ore e il

Tab. 5

**Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftsbereich und geleisteten Arbeitsstunden in der Bezugswoche - Volkszählung 2001 (a)**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per sesso, settore di attività economica e ore di lavoro effettuate nella settimana di riferimento - Censimento popolazione 2001 (a)**

Composizione percentuale

WIRTSCHAFTSBEREICH	Arbeitsstunden in der Bezugswoche Ore lavorate nella settimana di riferimento							Insgesamt Totale N	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Keine Nessuna	1-11	12-24	25-35	36-39	40	41 und mehr 41 e oltre		
<b>Männer / Maschi</b>									
Landwirtschaft	1,7	0,8	2,0	4,1	3,6	21,0	66,8	12.058	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	3,2	0,7	1,3	3,5	5,0	64,0	22,4	42.109	Industria
Dienstleistungen	4,7	1,1	3,9	5,0	20,7	36,2	28,3	63.249	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>3,9</b>	<b>1,0</b>	<b>2,8</b>	<b>4,4</b>	<b>13,3</b>	<b>44,7</b>	<b>29,9 (b)</b>	<b>121.548</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen / Femmine</b>									
Landwirtschaft	3,4	1,9	10,2	9,9	3,7	20,9	50,0	3.158	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	7,2	2,1	15,6	11,3	6,0	49,1	8,7	8.827	Industria
Dienstleistungen	8,4	2,7	19,7	13,1	18,0	24,7	13,4	67.848	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>8,1</b>	<b>2,7</b>	<b>18,8</b>	<b>12,8</b>	<b>16,0</b>	<b>27,3</b>	<b>14,2 (b)</b>	<b>82.610</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt / Totale</b>									
Landwirtschaft	2,1	1,0	3,7	5,3	3,6	21,0	63,3	15.216	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	3,9	0,9	3,8	4,8	5,2	61,4	20,0	50.936	Industria
Dienstleistungen	6,6	2,0	12,1	9,2	19,3	30,3	20,5	131.097	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>5,6</b>	<b>1,7</b>	<b>9,3</b>	<b>7,8</b>	<b>14,4</b>	<b>37,7</b>	<b>23,6 (b)</b>	<b>204.158</b>	<b>Totale</b>

(a) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori

(b) Enthalten sind 2.777 Frauen und 4.132 Männer, bei denen die Angaben zum Wirtschaftsbereich fehlen.  
Compresi 2.777 donne e 4.132 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa al settore economico.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

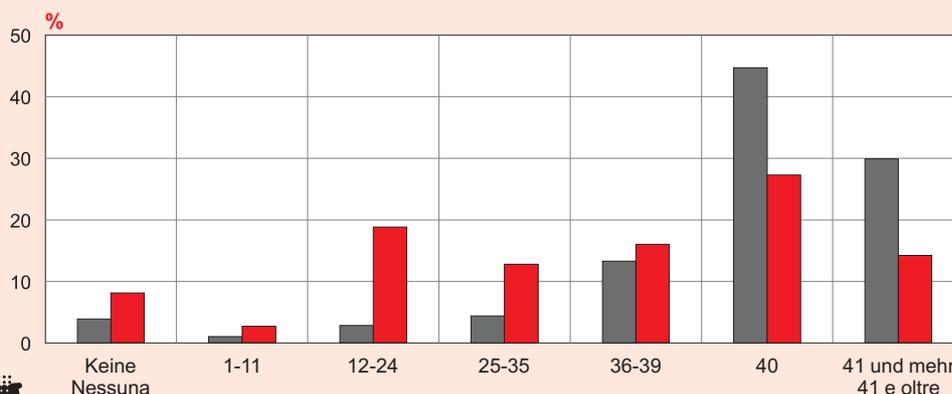
Graf. 9

**Erwerbstätige nach Geschlecht und geleisteten Arbeitsstunden in der Bezugswoche - Volkszählung 2001**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per sesso e ore di lavoro effettuate nella settimana di riferimento - Censimento popolazione 2001**

Composizione percentuale

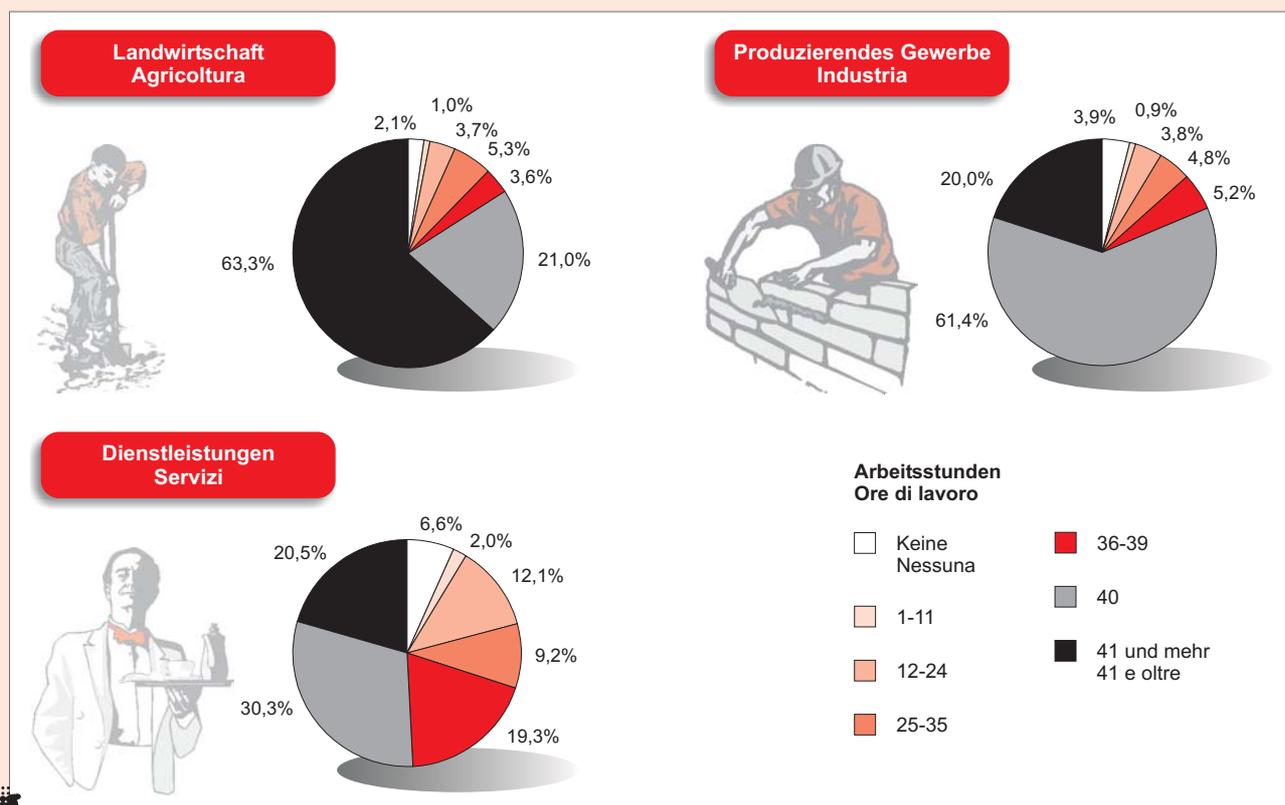


gen genau 40 Arbeitsstunden, während 20,0% 41 oder mehr Stunden und 14,7% weniger als 40 Stunden arbeiteten. Im Dienstleistungsbereich waren es dagegen 30,3%, die genau 40 Stunden arbeiteten; 20,5% arbeiteten 41 oder mehr Stunden, 19,3% 36 bis 39 Stunden und 23,3% weniger als 36 Stunden.

14,7% weniger als 40 ore. Nel settore dei servizi sono stati 30,3% coloro che hanno lavorato 40 ore settimanali, 20,5% quelli che hanno prestato 41 o più ore, 19,3% hanno lavorato tra 36 e 39 ore settimanali e il 23,3% meno di 36 ore settimanali.

**Graf. 10**  
**Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen und geleisteten Arbeitsstunden in der Bezugswoche - Volkszählung 2001**  
 Prozentuelle Verteilung

**Occupati per settore di attività economica e ore di lavoro effettuate nella settimana di riferimento - Censimento popolazione 2001** ○ Composizione percentuale



• **Erwerbstätige nach Berufsgruppen und Geschlecht**

Eine Analyse der Erwerbstätigen nach den von ihnen ausgeübten Berufen zeigt, dass die Gruppe der technischen Berufe in Verwaltung, Finanzwesen und Handel am stärksten vertreten war. Dazu gehören unter anderem Verwaltungssachbearbeiter, Buchhalter, Versicherungs- und Handelsvertreter sowie Verkaufs- und Marketingexperten. 20.023 Erwerbstätige (10,0%) übten einen dieser Berufe aus. An zweiter Stelle auf der Häufigkeitsskala mit insgesamt 16.766 Erwerbstätigen (8,4%) waren die qualifizierten Berufe im Tourismus und Gastgewerbe anzutreffen. Zu ihnen gehören die Betreiber von Gaststätten, die Köche und Kellner.

Eine Analyse getrennt nach Geschlecht zeigt, dass die häufigste Berufsgruppe bei den erwerbstätigen Frauen ebenfalls jene der technischen Berufe in Ver-

• **Occupati per gruppi di professioni e sesso**

Un'analisi degli occupati per professione esercitata mostra che le professioni tecniche nell'amministrazione e nelle attività finanziarie e commerciali sono quelle maggiormente rappresentate. Fanno parte di questo gruppo, tra l'altro, i tecnici dell'amministrazione, i contabili, gli agenti assicurativi, i rappresentanti di commercio ed i tecnici di vendita e marketing. 20.023 occupati (10,0%) svolgevano una di queste professioni. Al secondo posto, con 16.766 occupati (8,4%), troviamo le professioni qualificate nel settore del turismo ed alberghiero. Fanno parte di questa categoria i gestori di servizi alberghieri, i cuochi, camerieri e baristi.

Un'analisi in base al sesso mostra come anche il gruppo di professioni maggiormente esercitate dalle donne occupate sia quello tecnico nell'amministrazio-

Tab. 6

## Erwerbstätige nach Berufsgruppen und Geschlecht - Volkszählung 2001 (a)

## Occupati per gruppi di professioni e sesso - Censimento popolazione 2001 (a)

BERUFSGRUPPEN	Absolute Werte Dati assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale			GRUPPI DI PROFESSIONI
	Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt	
	Maschi	Femmine	Totale	Maschi	Femmine	Totale	
1.1 Gesetzgeber, Führungskräfte im öffentlichen Dienst	675	226	901	0,6	0,3	0,5	Legislatori, dirigenti nella pubblica amministrazione
1.2 Unternehmer und Führungskräfte großer Privatbetriebe	3.035	739	3.774	2,6	0,9	1,9	Imprenditori e dirigenti di grandi aziende private
1.3 Unternehmer und Führungskräfte kleiner Privatbetriebe	3.938	1.633	5.571	3,3	2,0	2,8	Imprenditori e gestori di piccole imprese
2.1 Naturwissenschaftler und Gleichgestellte	551	134	685	0,5	0,2	0,3	Spezialisten in scienze naturali ed assimilati
2.2 Ingenieure und Architekten	1.363	284	1.647	1,1	0,4	0,8	Ingegneri ed architetti
2.3 Biowissenschaftler	313	232	545	0,3	0,3	0,3	Spezialisten nelle scienze della vita
2.4 Ärzte und Berufskrankenschwäger	1.300	1.398	2.698	1,1	1,7	1,4	Medici ed infermieri professionisti
2.5 Human- und Sozialwissenschaftler, Spezialisten im Management	3.840	2.114	5.954	3,2	2,6	3,0	Spezialisten in scienze umane, sociali e gestionali
2.6 Lehrer, Forscher und Gleichgestellte	2.331	5.424	7.755	2,0	6,7	3,9	Spezialisten della formazione e ricerca ed assimilati
3.1 Technische Berufe im Bereich Natur- und Ingenieurwissenschaften	5.657	880	6.537	4,8	1,1	3,3	Professioni tecniche nelle scienze naturali e nell'ingegneria
3.2 Technische Berufe in Medizin- und Biowissenschaften	1.340	3.889	5.229	1,1	4,8	2,6	Professioni tecniche nelle scienze della salute e della vita
3.3 Technische Berufe in Verwaltung, Finanzwesen und Handel	8.528	11.495	20.023	7,2	14,2	10,0	Professioni tecniche nell'amministrazione e nelle attività finanziarie e commerciali
3.4 Technische Berufe im öffentlichen Dienst	2.426	5.776	8.202	2,0	7,2	4,1	Professioni tecniche nei servizi pubblici e alle persone
4.1 Büroangestellte	4.058	6.816	10.874	3,4	8,4	5,5	Impiegati di ufficio
4.2 Angestellte mit direktem Kundenkontakt	1.782	1.746	3.528	1,5	2,2	1,8	Impiegati a contatto diretto con il pubblico
5.1 Qualifizierte Berufe im Handel	5.831	8.749	14.580	4,9	10,8	7,3	Professioni qualificate nelle attività commerciali
5.2 Qualifizierte Berufe im Tourismus und Gastgewerbe	7.425	9.341	16.766	6,3	11,6	8,4	Professioni qualificate nelle attività turistiche ed alberghiere
5.3 Kunstlehrer, Ausbilder	57	54	111	..	0,1	0,1	Maestri di arti, addestratori
5.4 Qualifizierte Berufe im Gesundheitswesen	213	1.315	1.528	0,2	1,6	0,8	Professioni qualificate nei servizi sanitari
5.5 Qualifizierte Berufe im Sozialwesen, in Kultur, Reinigung, etc.	2.654	3.049	5.703	2,2	3,8	2,9	Professioni qualificate nei servizi sociali, culturali, di pulizia ecc.
6.1 Handwerker und spezialisierte Arbeiter im Bergbau und Baugewerbe	13.458	1.325	14.783	11,3	1,6	7,4	Artigiani ed operai specializzati dell'industria estrattiva e dell'edilizia
6.2 Handwerker und spezialisierte Arbeiter im Metallgewerbe	8.398	201	8.599	7,1	0,2	4,3	Artigiani ed operai metalmeccanici specializzati
6.3 Handwerker und spezialisierte Arbeiter in den Bereichen Feinmechanik und Kunsthandwerk	1.539	520	2.059	1,3	0,6	1,0	Artigiani ed operai specializzati della meccanica di precisione e dell'artigianato artistico
6.4 Landwirte, Forstarbeiter und Jäger	11.503	2.651	14.154	9,7	3,3	7,1	Agricoltori ed operai specializzati delle foreste, della caccia
6.5 Handwerker und spezialisierte Arbeiter im Bereich Holz, Textilien und Lebensmittel	5.247	1.224	6.471	4,4	1,5	3,2	Artigiani ed operai specializzati delle lavorazioni del legno, del tessile e delle alimentari
6.6 Handwerker und spezialisierte Arbeiter in der Unterhaltungsindustrie	4	-	4	..	-	..	Artigiani ed operai specializzati dell'industria dello spettacolo
7.1 Industrieanlagenführer	2.041	452	2.493	1,7	0,6	1,3	Conduttori di impianti industriali
7.2 Bediener v. Serienfertigungsmaschinen und Montage-Arbeiter	1.449	508	1.957	1,2	0,6	1,0	Operai addetti a macchinari fissi per la lavorazione in serie e al montaggio
7.3 Bediener von fest montierten Maschinen in der Landwirtschaft und Lebensmittelindustrie	422	167	589	0,4	0,2	0,3	Operatori di macchinari fissi in agricoltura e nella industria alimentare
7.4 Fahrzeugführer, Bediener beweglicher Maschinen und Kranführer	8.065	225	8.290	6,8	0,3	4,2	Conduttori di veicoli, macchinari mobili e di sollevamento
8.1 Hilfsarbeitskräfte im Bereich Verwaltungstätigkeit	1.765	864	2.629	1,5	1,1	1,3	Professioni non qualificate nelle attività gestionali
8.2 Hilfsarbeitskräfte im Handel und Dienstleistungsbereich	789	2.121	2.910	0,7	2,6	1,5	Professioni non qualificate nelle attività commerciali e nei servizi
8.3 Hilfsarbeitskräfte im Bereich Schule und Sanität	600	1.026	1.626	0,5	1,3	0,8	Professioni non qualificate nei servizi di istruzione e sanitari
8.4 Hilfsarbeitskräfte im Bereich Dienste an Personen	1.113	3.103	4.216	0,9	3,8	2,1	Professioni non qualificate nei servizi alle persone
8.5 Hilfsarbeitskräfte in Land- u. Forstwirtschaft	997	454	1.451	0,8	0,6	0,7	Professioni non qualificate dell'agricoltura e delle foreste
8.6 Hilfsarbeitskräfte im Bergbau, Baugewerbe und in der Industrie	1.939	476	2.415	1,6	0,6	1,2	Professioni non qualificate delle miniere, costruzioni e attività industriali
9.0 Streitkräfte	2.092	88	2.180	1,8	0,1	1,1	Forze armate
<b>Insgesamt</b>	<b>(b) 121.548</b>	<b>(b) 82.610</b>	<b>(b) 204.158</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori(b) Enthalten sind 1.911 Frauen und 2.810 Männer, bei denen die Angaben zum Beruf fehlen oder fehlerhaft ausgefüllt wurden.  
Compresi 1.911 donne e 2.810 uomini, dei quali manca o è incompleta l'indicazione relativa alla professione svolta.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

waltung, Finanzwesen und Handel war (11.495 Personen bzw. 14,2% der weiblichen Erwerbstätigen), gefolgt von den qualifizierten Berufen in Tourismus und Gastgewerbe (9.341 Personen bzw. 11,6%) und den qualifizierten Berufen im Handel (8.749 Personen bzw. 10,8%). Zu Letzteren gehören die Händlerinnen, Verkäuferinnen und Kundenbetreuungsfachkräfte. Relativ zahlreich unter den erwerbstätigen Frauen waren auch die Büroangestellten (6.816 Personen bzw. 8,4%).

Die größte Berufsgruppe bei den erwerbstätigen Männern war jene der Handwerker und spezialisierten Arbeiter im Bergbau und Baugewerbe (13.458 Personen bzw. 11,3% der männlichen Erwerbstätigen). Zu ihnen gehören die Bergleute, Maurer, Zimmerleute, Tischler, Dachdecker, Bodenleger, Installateure, Maler, Anstreicher und die spezialisierten Arbeiter im Bereich Gebäudereinigung. Die zweitgrößte Gruppe stellten die Landwirte, Forstarbeiter und Jäger dar (11.503 bzw. 9,7%), gefolgt von der Gruppe der technischen Berufe in Verwaltung, Finanzwesen und Handel (8.528 Personen bzw. 7,2%) und der Gruppe der Handwerker und spezialisierten Arbeiter im Metallgewerbe (8.398 Personen bzw. 7,1%). Zu Letzteren gehören die Schlosser und Schmiede, die Mechaniker für Kraftfahrzeuge und Industrieanlagen, die Reparateure elektrischer Geräte sowie die Lackierer.

## 2. Vorläufige Ergebnisse <sup>(1)</sup> auf Bezirksebene

### • Erwerbs- und Nicht-Erwerbstätige in den Bezirksgemeinschaften

Untersucht man in den einzelnen Bezirksgemeinschaften die Wohnbevölkerung im Alter von 15 und mehr Jahren nach ihrer Erwerbs- bzw. Nicht-Erwerbstätigkeit, so findet man, dass der Anteil der Erwerbstätigen an der jeweiligen Wohnbevölkerung im Eisacktal mit 56,1% am höchsten und in der Stadt Bozen, die für sich eine Bezirksgemeinschaft bildet, mit 48,8% am niedrigsten war. Bei den Frauen schwankten die diesbezüglichen Prozentsätze zwischen 45,0% im Eisacktal und 40,0% im Vinschgau, bei den Männern zwischen 69,5% im Bezirk Salten-Schlern und 58,3% in Bozen.

Der Prozentanteil der Arbeitslosen an der Wohnbevölkerung im erwerbsfähigen Alter lag zwischen 2,6% in Bozen, im Burggrafenamt sowie im Pustertal und 1,6% im Eisacktal sowie im Überetsch-Südtiroler Unterland. Bei den Frauen schwankte dieser Arbeitslosenanteil (nicht zu verwechseln mit der Arbeitslosenquote) zwischen 2,9% im Pustertal und 1,5% im

ne e nelle attività finanziarie e commerciali (11.495 donne pari al 14,2% delle occupate), seguito dai lavori qualificati nel turismo e nel settore alberghiero (9.341 donne pari all'11,6%), e da professioni qualificate nelle attività commerciali (8.749 persone pari al 10,8%). Fanno parte di quest'ultima categoria le commercianti, le commesse e le consulenti alla clientela. Relativamente numerose tra le donne occupate erano anche le impiegate d'ufficio (6.816 persone pari all'8,4%).

Il gruppo maggiore tra gli occupati uomini è stato quello degli artigiani e degli operai specializzati dell'industria estrattiva e dell'edilizia (13.458 persone pari all'11,3% degli occupati). Di questo gruppo fanno parte i minatori, muratori, carpentieri, falegnami, paviementatori, idraulici, pittori, stuccatori e gli operai specializzati addetti alla pulizia degli edifici. Il secondo gruppo per numerosità tra gli occupati uomini è rappresentato dagli agricoltori e gli operai specializzati delle foreste e della caccia (11.503 persone pari al 9,7%), seguito dalle professioni tecniche nell'amministrazione e nelle attività finanziarie e commerciali (8.528 persone pari al 7,2%), e dal gruppo degli artigiani e degli operai specializzati nelle industrie metalmeccaniche (8.398 persone, pari al 7,1%). Ne fanno parte i fabbri, i meccanici per autoveicoli, i meccanici di macchinari industriali, i riparatori di apparati elettrici ed i verniciatori.

## 2. Risultati provvisori <sup>(1)</sup> a livello comprensoriale

### • Occupati e non occupati nelle comunità comprensoriali

La quota di occupati sui residenti di 15 anni e oltre nella comunità comprensoriale Valle Isarco è risultata la più elevata della provincia con il 56,1% della popolazione. Quella della città di Bolzano invece (il cui territorio comunale corrisponde alla comunità comprensoriale di Bolzano), è risultata con il 48,8% la più bassa. Per le donne, le stesse percentuali oscillavano tra il 45,0% in Valle Isarco ed il 40,0% in Val Venosta; per gli uomini, fra il 69,5% nella comunità Salto-Sciliar ed il 58,3% a Bolzano.

La percentuale di disoccupati sulla popolazione in età lavorativa era tra il 2,6% a Bolzano, nel Burggraviato ed in Val Pusteria e l'1,6% in Valle Isarco e nell'Oltradige-Bassa Atesina. Tra le donne la quota delle disoccupate (da non confondersi con il tasso di disoccupazione) oscillava tra il 2,9% in Val Pusteria e l'1,5% in Oltradige-Bassa Atesina; tra gli uomini fra il

<sup>(1)</sup> Es handelt sich hier um vorläufige Daten; zumal das Datenprüf- und Korrekturverfahren vom ISTAT noch nicht abgeschlossen worden ist, werden die fehlenden bzw. falschen Antworten bei der Berechnung der Prozentwerte nicht herangezogen.

Trattandosi di dati provvisori, in attesa delle revisioni e correzioni definitive da parte dell'ISTAT, nel calcolo dei valori percentuali le informazioni dubbie o mancanti non sono state prese in considerazione.

Überetsch-Südtiroler Unterland, bei den Männern zwischen 3,1% in Bozen und 1,6% im Überetsch-Südtiroler Unterland.

3,1% a Bolzano e l'1,6% in Oltradige-Bassa Atesina.

Am meisten Rentner im Verhältnis zur erwerbsfähigen Bevölkerung der jeweiligen Bezirksgemeinschaft gab es in Bozen mit 23,4%, am wenigsten im Pustertal mit 19,0%. Der Prozentsatz der Rentnerinnen schwankte zwischen 18,3% im Pustertal und 22,5% im Burggrafenamt, bei den Männern machten die Rentner zwischen 19,6% im Bezirk Salten-Schlern und 27,0% in Bozen aus.

Il maggior numero di pensionati in rapporto alla popolazione in età lavorativa è stato rilevato nella comunità comprensoriale di Bolzano con il 23,4%, il minore in Val Pusteria con il 19,0%. Tra le donne la percentuale di pensionate variava tra il 18,3% della Val Pusteria ed il 22,5% del Burggraviato; tra gli uomini la percentuale oscillava tra il 19,6% nella comunità Salto-Sciliar ed il 27,0% a Bolzano.

Tab. 7

**Wohnbevölkerung im Alter von 15 und mehr Jahren nach Erwerbsstellung und Geschlecht in den Bezirksgemeinschaften - Volkszählung 2001 (a)**

Prozentuelle Verteilung

**Popolazione residente in età di 15 anni e oltre per condizione professionale e sesso nelle comunità comprensoriali - Censimento popolazione 2001 (a)**

Composizione percentuale

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Erwerbsbevölkerung Popolazione attiva			Nicht-Erwerbsbevölkerung Popolazione non attiva					Insgesamt (d) Totale (d) N	COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Erwerbs- tätig	Arbeitslos (b)	Zusammen	Schüler/in Student/in	Hausfrau/ Im Haus- halt tätig	Im Ruhe- stand	Andere (c)	Zusammen		
	Occu- pato/a	Disoccu- pato/a (b)	Totale	Studente, studentessa	Casa- lingo/a	Ritirato/a dal lavoro	Altri (c)	Totale		
<b>Männer / Maschi</b>										
Vinschgau	67,2	2,1	69,3	6,2	0,3	20,5	3,7	30,7	13.763	Val Venosta
Burggrafenamt	65,3	2,8	68,1	6,4	0,3	21,8	3,4	31,9	35.459	Burggraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	67,9	1,6	69,5	6,2	0,4	20,7	3,2	30,5	25.457	Oltradige-Bassa A.
Bozen	58,3	3,1	61,3	6,9	0,3	27,0	4,5	38,7	38.290	Bolzano
Salten-Schlern	69,5	2,3	71,8	5,1	0,4	19,6	3,1	28,2	18.026	Salto-Sciliar
Eisacktal	67,8	1,7	69,5	7,0	0,4	20,3	2,9	30,5	17.695	Valle Isarco
Wipptal	66,8	1,9	68,7	6,3	0,4	21,2	3,4	31,3	7.417	Alta Valle Isarco
Pustertal	67,8	2,3	70,0	6,6	0,4	19,9	3,1	30,0	29.607	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>65,4</b>	<b>2,4</b>	<b>67,8</b>	<b>6,4</b>	<b>0,4</b>	<b>21,9</b>	<b>3,5</b>	<b>32,2</b>	<b>185.714</b>	<b>Totale provincia</b>
<b>Frauen / Femmine</b>										
Vinschgau	40,0	2,6	42,6	8,3	24,9	21,7	2,5	57,4	13.722	Val Venosta
Burggrafenamt	42,9	2,3	45,2	6,8	22,7	22,5	2,8	54,8	37.979	Burggraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	44,7	1,5	46,2	6,8	25,7	18,6	2,7	53,8	27.015	Oltradige-Bassa A.
Bozen	40,6	2,3	42,8	6,3	26,7	20,2	4,0	57,2	43.493	Bolzano
Salten-Schlern	41,9	1,9	43,9	6,3	28,6	19,3	2,0	56,1	17.834	Salto-Sciliar
Eisacktal	45,0	1,6	46,6	7,6	23,9	19,7	2,2	53,4	18.534	Valle Isarco
Wipptal	41,1	2,4	43,5	7,7	26,9	19,7	2,2	56,5	7.233	Alta Valle Isarco
Pustertal	41,3	2,9	44,2	8,0	27,3	18,3	2,1	55,8	29.760	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>42,2</b>	<b>2,2</b>	<b>44,4</b>	<b>7,0</b>	<b>25,7</b>	<b>20,1</b>	<b>2,8</b>	<b>55,6</b>	<b>195.570</b>	<b>Totale provincia</b>
<b>Insgesamt / Totale</b>										
Vinschgau	53,6	2,3	56,0	7,3	12,6	21,1	3,1	44,0	27.485	Val Venosta
Burggrafenamt	53,7	2,6	56,3	6,6	11,9	22,1	3,1	43,7	73.438	Burggraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	56,0	1,6	57,5	6,5	13,4	19,6	3,0	42,5	52.472	Oltradige-Bassa A.
Bozen	48,8	2,6	51,5	6,6	14,4	23,4	4,2	48,5	81.783	Bolzano
Salten-Schlern	55,8	2,1	57,9	5,7	14,4	19,4	2,6	42,1	35.860	Salto-Sciliar
Eisacktal	56,1	1,6	57,8	7,3	12,4	20,0	2,5	42,2	36.229	Valle Isarco
Wipptal	54,1	2,1	56,3	7,0	13,5	20,4	2,8	43,7	14.650	Alta Valle Isarco
Pustertal	54,5	2,6	57,1	7,3	13,9	19,0	2,6	42,9	59.367	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>53,5</b>	<b>2,3</b>	<b>55,8</b>	<b>6,7</b>	<b>13,4</b>	<b>21,0</b>	<b>3,1</b>	<b>44,2</b>	<b>381.284</b>	<b>Totale provincia</b>

(a) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori

(b) Als Arbeitslose gelten hier die Personen, die eine neue bzw. ihre erste Beschäftigung suchen, sowie auch jene noch nicht erwerbstätigen Personen, die in Kürze eine bereits gefundene Arbeit beginnen werden.  
Per disoccupati si intendono coloro che sono alla ricerca di una nuova o di una prima occupazione; sono comprese anche le persone non ancora occupate, che a breve inizieranno un'attività lavorativa già trovata.

(c) Im Wehr- oder Zivildienst, arbeitsunfähig, in einer anderen Stellung  
In servizio di leva o in servizio civile sostitutivo, inabile al lavoro, in altra condizione

(d) Enthalten sind 1.274 Frauen und 983 Männer, bei denen die Angaben zur Erwerbsstellung fehlen.  
Compresi 1.274 donne e 983 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa alla condizione professionale.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

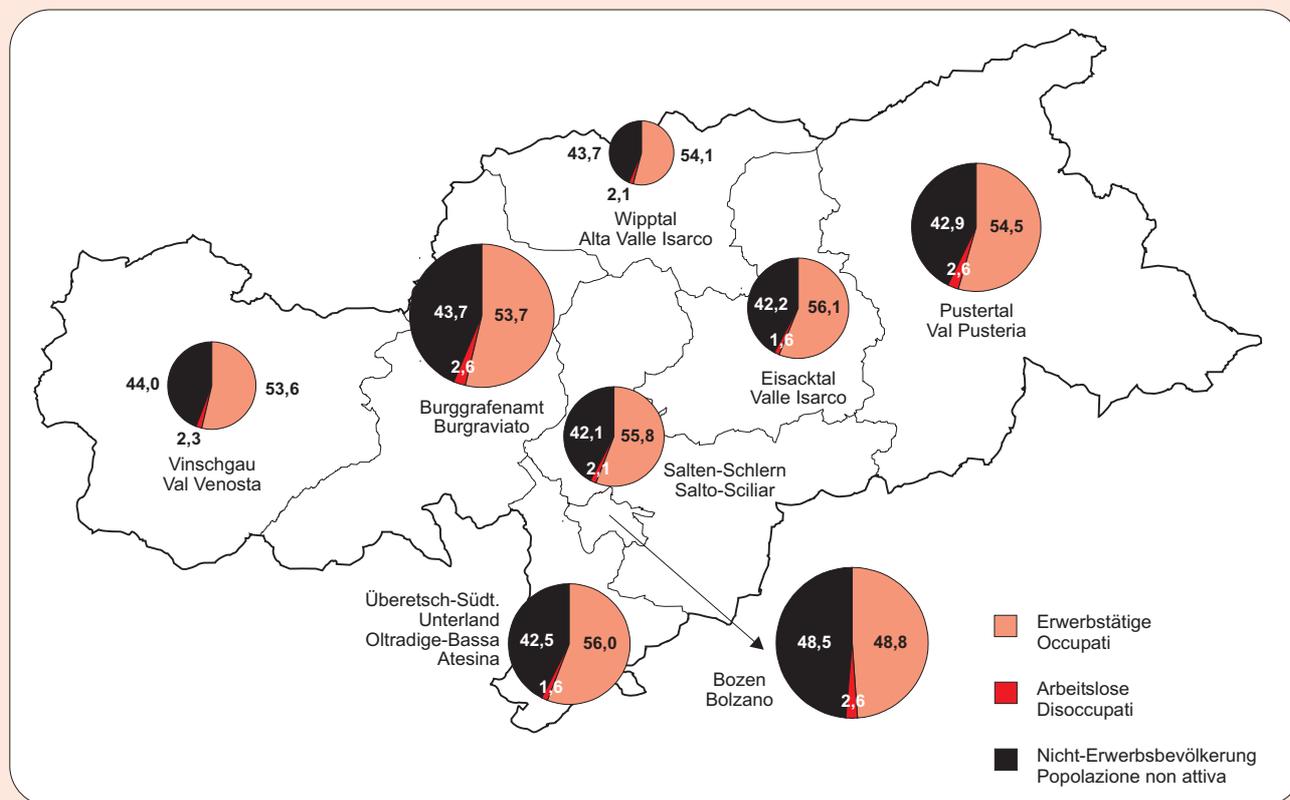
Der Anteil der Schüler und Studenten an der jeweiligen Gesamtbevölkerung mit 15 und mehr Jahren schwankte zwischen 5,7% im Bezirk Salten-Schlern und 7,3% im Pustertal, Eisacktal und Vinschgau. Der Anteil der Schülerinnen und Studentinnen an der weiblichen Bevölkerung lag zwischen 6,3% in den Bezirken Salten-Schlern und Bozen und 8,3% im Vinschgau, der Anteil der Schüler und Studenten an der männlichen Bevölkerung zwischen 5,1% in Salten-Schlern und 7,0% im Eisacktal. Hausfrauen gab es, gemessen an der weiblichen Bevölkerung, im Bezirk Salten-Schlern verhältnismäßig am meisten (28,6%) und im Burggrafenamt am wenigsten (22,7%). Der Prozentsatz der im eigenen Haushalt tätigen Männer an der männlichen Bevölkerung lag dagegen in allen Bezirksgemeinschaften unter 0,5%.

La quota degli scolari e studenti nella rispettiva popolazione con un'età di 15 anni ed oltre oscillava tra il 5,7% nella comunità comprensoriale Salto-Sciliar ed il 7,3% in Val Pusteria, Valle Isarco e Val Venosta. La quota di scolare e studentesse sulla popolazione femminile era del 6,3% nella comunità Salto-Sciliar e a Bolzano, e dell'8,3% in Val Venosta. La quota degli scolari e studenti della popolazione maschile rientrava tra il 5,1% nel Salto-Sciliar ed il 7,0% nella comunità Valle Isarco. Il numero delle casalinghe, in rapporto alla rispettiva popolazione femminile era più alto nella comunità Salto-Sciliar (28,6%) e minore nel Burgraviato (22,7%). La percentuale dei casalinghi in rapporto alla popolazione maschile è stata minore dello 0,5% in tutte le comunità comprensoriali.

Graf. 11

**Wohnbevölkerung im Alter von 15 und mehr Jahren nach Erwerbsstellung in den Bezirksgemeinschaften - Volkszählung 2001** ○ Prozentuelle Verteilung

**Popolazione residente in età di 15 anni e oltre per condizione professionale nelle comunità comprensoriali - Censimento popolazione 2001** ○ Composizione percentuale



**• Erwerbstätige nach Stellung im Beruf und Wirtschaftsbereich in den Bezirksgemeinschaften**

Der Anteil der unselbstständig Erwerbstätigen an den Erwerbstätigen der jeweiligen Bezirksgemeinschaft insgesamt war in Bozen mit 77,0% am höchsten und im Bezirk Salten-Schlern mit 64,9% am niedrigsten.

**• Occupati per posizione nella professione e settore economico nelle comunità comprensoriali**

La quota di lavoratori dipendenti in rapporto agli occupati sul totale nelle singole comunità comprensoriali è stata più alta a Bolzano con il 77,0% e più bassa nella comunità Salto-Sciliar con il 64,9%. Per le donne que-

Bei den Frauen schwankte der Anteil der unselbstständig Erwerbstätigen zwischen 85,1% in Bozen und 74,0% im Bezirk Salten-Schlern, bei den Männern zwischen 72,8% im Wipptal und 59,5% ebenfalls im Bezirk Salten-Schlern. Dagegen gab es im Bezirk Salten-Schlern anteilmäßig am meisten selbstständig erwerbstätige Frauen (16,0%) und auch am meisten selbstständig erwerbstätige Männer (36,2%).

Die Verteilung nach Wirtschaftsbereichen zeigt, dass der Anteil der in der Landwirtschaft Arbeitenden an den Erwerbstätigen der jeweiligen Bezirksgemeinschaft insgesamt im Vinschgau mit 13,4% am höchsten und erwartungsgemäß in Bozen mit 1,4% am niedrigsten war. Der Anteil der Beschäftigten im produzierenden Gewerbe schwankte hingegen zwischen 31,7% im Pustertal und Vinschgau und 18,6% in Bozen. In der Landeshauptstadt gab es dagegen anteilmäßig am meisten Erwerbstätige im Dienstleistungssektor (80,0%); am niedrigsten war dieser Anteil im Vinschgau (54,8%).

Erich Huber, Martin Lazzeri

ta quota oscillava fra l'85,1% a Bolzano ed il 74,0% nella comunità Salto-Sciliar. Per gli uomini rientrava fra il 72,8% nella comunità Alta Valle Isarco ed il 59,5% nella comunità Salto-Sciliar. Nella comunità Salto-Sciliar invece si è registrata la maggiore quota di donne (16,0%) e di uomini (36,2%) che svolgevano un'attività lavorativa autonoma.

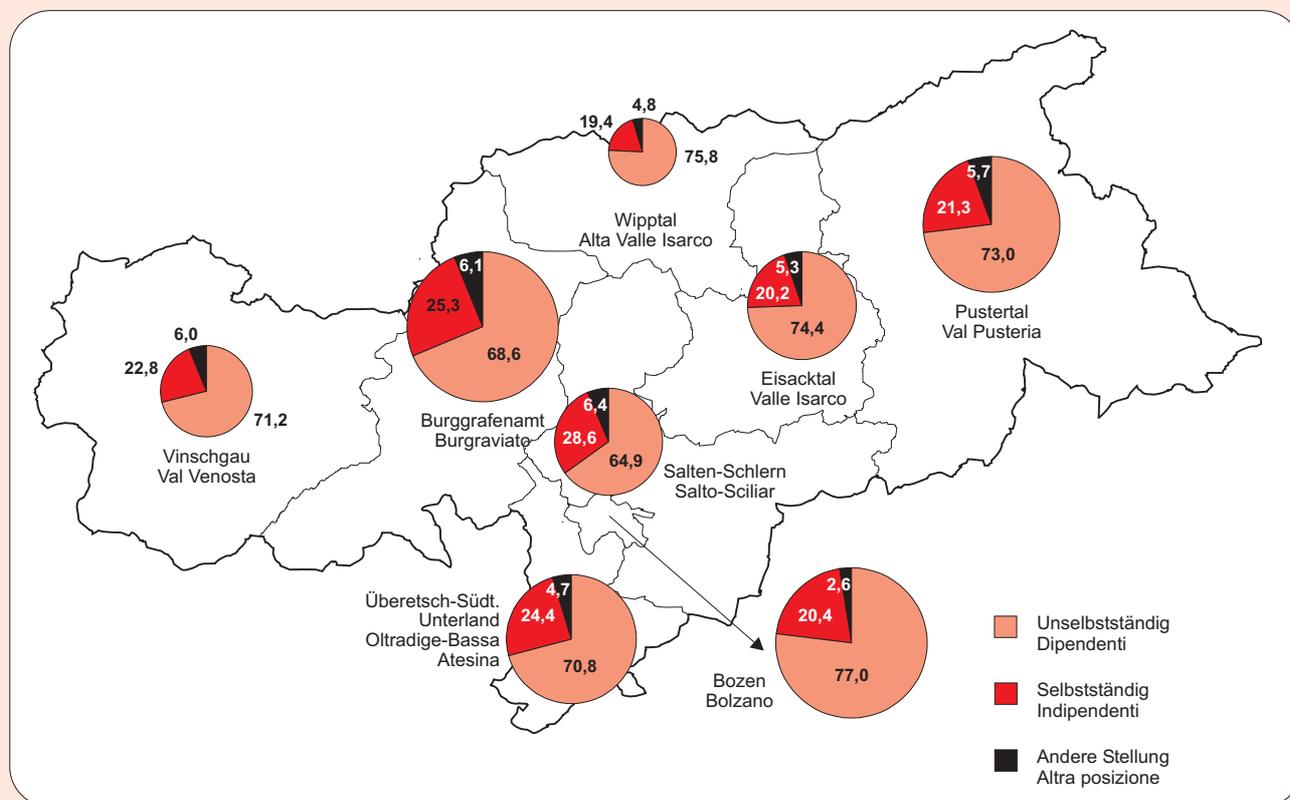
L'analisi per settore economico mostra come la percentuale di occupati nell'agricoltura abbia registrato il valore più alto, pari al 13,4%, nella comunità comprensoriale Val Venosta, e, come era d'altronde prevedibile, il valore più basso, pari all'1,4%, a Bolzano. La quota di occupati nell'industria oscilla tra il 31,7% in Val Pusteria e Val Venosta ed il 18,6% a Bolzano. Nel capoluogo provinciale si è registrata la percentuale più alta di occupati nel settore dei servizi (80,0%), mentre tale percentuale è risultata la più bassa in Val Venosta (54,8%).

Erich Huber, Martin Lazzeri

Graf. 12

**Erwerbstätige nach Stellung im Beruf in den Bezirksgemeinschaften - Volkszählung 2001**  
Prozentuelle Verteilung

**Occupati per posizione nella professione nelle comunità comprensoriali - Censimento popolazione 2001**  
Composizione percentuale



Tab. 8

**Erwerbstätige nach Stellung im Beruf, Wirtschaftsbereich und Geschlecht in den Bezirksgemeinschaften - Volkszählung 2001 (a)**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per posizione nella professione, settore di attività economica e sesso nelle comunità comprensoriali - Censimento popolazione 2001 (a)**

Composizione percentuale

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Stellung im Beruf Posizione nella professione			Wirtschaftsbereich Settore di attività economica			Insgesamt (c)  Totale (c)	COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Unselbst- ständig Dipendenti	Selbst- ständig Indipen- denti	Andere Stellung (b) Altra posizione (b)	Landwirt- schaft Agricoltura	Produz. Gewerbe Industria	Dienst- leistungen Servizi		
Männer / Maschi								
Vinschgau	67,0	28,7	4,3	17,1	41,3	41,6	9.248	Val Venosta
Burggrafenamt	63,0	32,2	4,8	13,2	32,7	54,1	23.155	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterl.	63,6	32,8	3,6	14,6	32,1	53,3	17.286	Oltradige-Bassa A.
Bozen	70,6	27,4	2,0	1,9	26,8	71,3	22.304	Bolzano
Salten-Schlern	59,5	36,2	4,3	10,8	41,9	47,3	12.530	Salto-Sciliar
Eisacktal	69,4	27,2	3,4	9,3	38,6	52,1	12.001	Valle Isarco
Wipptal	72,8	23,7	3,5	9,0	35,2	55,8	4.956	Alta Valle Isarco
Pustertal	69,0	26,8	4,2	9,5	44,4	46,1	20.068	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>66,4</b>	<b>29,8</b>	<b>3,7</b>	<b>10,3</b>	<b>35,9</b>	<b>53,9</b>	<b>121.548</b>	<b>Totale provincia</b>
Frauen / Femmine								
Vinschgau	78,3	12,8	8,9	7,2	15,7	77,1	5.489	Val Venosta
Burggrafenamt	76,7	15,4	7,9	4,5	10,4	85,1	16.298	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterl.	81,1	12,5	6,4	6,5	12,4	81,2	12.086	Oltradige-Bassa A.
Bozen	85,1	11,6	3,3	0,8	8,4	90,8	17.646	Bolzano
Salten-Schlern	74,0	16,0	10,1	5,3	12,3	82,4	7.479	Salto-Sciliar
Eisacktal	81,7	10,2	8,1	4,9	12,7	82,4	8.339	Valle Isarco
Wipptal	80,7	12,2	7,1	3,5	8,9	87,6	2.974	Alta Valle Isarco
Pustertal	79,6	12,3	8,2	2,4	11,0	86,6	12.299	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>80,1</b>	<b>12,9</b>	<b>7,0</b>	<b>4,0</b>	<b>11,1</b>	<b>85,0</b>	<b>82.610</b>	<b>Totale provincia</b>
Insgesamt / Totale								
Vinschgau	71,2	22,8	6,0	13,4	31,7	54,8	14.737	Val Venosta
Burggrafenamt	68,6	25,3	6,1	9,6	23,5	66,9	39.453	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterl.	70,8	24,4	4,7	11,2	24,0	64,8	29.372	Oltradige-Bassa A.
Bozen	77,0	20,4	2,6	1,4	18,6	80,0	39.950	Bolzano
Salten-Schlern	64,9	28,6	6,4	8,7	30,9	60,4	20.009	Salto-Sciliar
Eisacktal	74,4	20,2	5,3	7,5	28,0	64,5	20.340	Valle Isarco
Wipptal	75,8	19,4	4,8	6,9	25,3	67,8	7.930	Alta Valle Isarco
Pustertal	73,0	21,3	5,7	6,8	31,7	61,5	32.367	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>71,9</b>	<b>23,0</b>	<b>5,1</b>	<b>7,7</b>	<b>25,8</b>	<b>66,5</b>	<b>204.158</b>	<b>Totale provincia</b>

(a) Vorläufige Ergebnisse  
Dati provvisori(b) Genossenschaftsmitglieder und mithelfende Familienangehörige  
Soci di cooperativa e coadiuvanti familiari(c) Enthalten sind 2.777 Frauen und 4.132 Männer, bei denen die Angaben zum Wirtschaftsbereich fehlen, sowie 867 Frauen und 1.191 Männer, bei denen die Angaben zur Stellung im Beruf fehlen.  
Compresi 2.777 donne e 4.132 uomini, dei quali manca l'indicazione relativa al settore economico, e 867 donne e 1.191 uomini per i quali manca l'indicazione della posizione nella professione.

Quelle: ISTAT, ASTAT

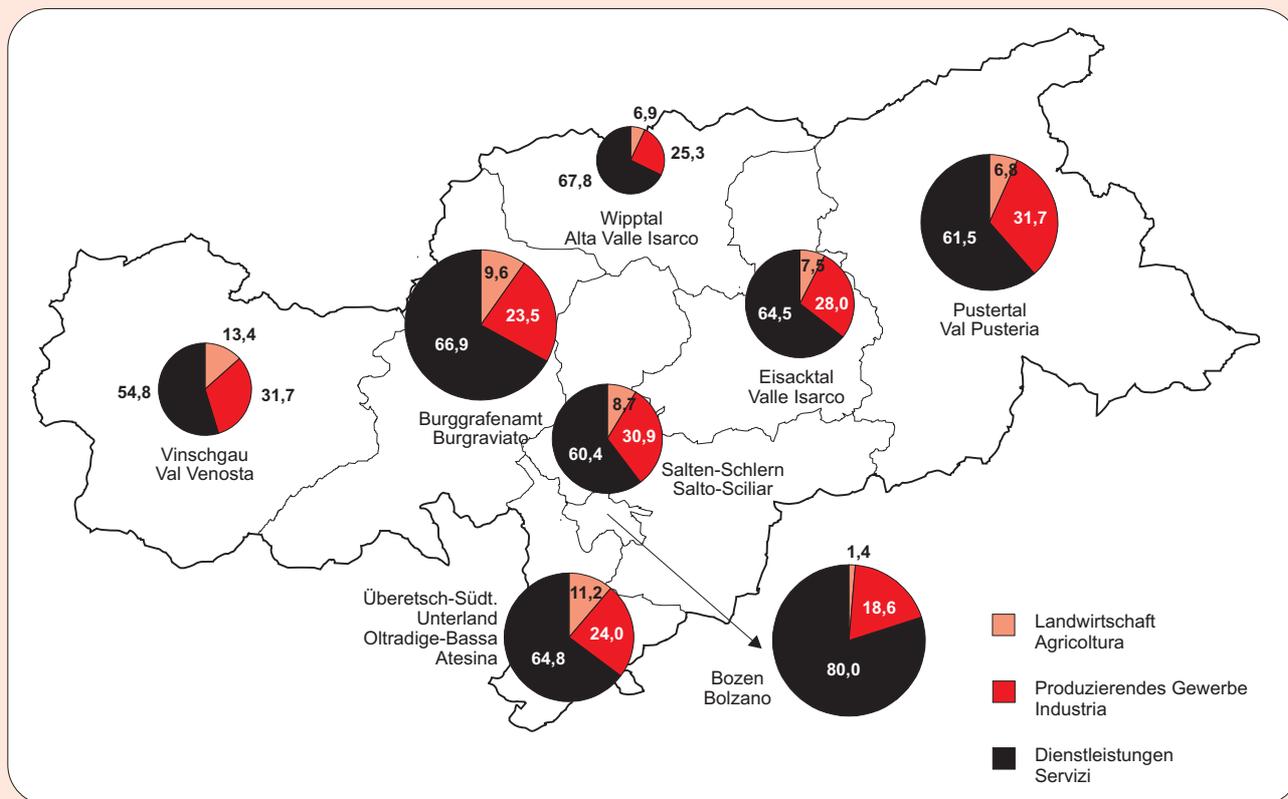
Fonte: ISTAT, ASTAT

**Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen in den Bezirksgemeinschaften - Volkszählung 2001**

Prozentuelle Verteilung

**Occupati per settore di attività economica nelle comunità comprensoriali - Censimento popolazione 2001**

Composizione percentuale



**Wichtige Anmerkungen**

Mit Stichtag 21. Oktober 2001 führte das ISTAT in ganz Italien die 14. Allgemeine Volks- und Wohnungszählung durch. Nach der ersten Überprüfung der Datenqualität ist es nun möglich, Daten über einzelne Themenbereiche, die Gegenstand der Erhebung waren, auszuwerten. Die in dieser Mitteilung veröffentlichten Daten sind als vorläufig zu betrachten, da sie vom ISTAT noch in Hinblick auf die festgestellten ungültigen und fehlenden Antworten zu revidieren und zu korrigieren sind. In den Tabellen scheinen die ungültigen Antworten in den Fußnoten auf. Bei den Prozentberechnungen wurden sie nicht berücksichtigt.

Die hier veröffentlichten Daten der Volkszählungen unterscheiden sich von den regelmäßig veröffentlichten Daten der Stichprobenerhebung über die Arbeitskräfte nicht nur wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethode, sondern zum Teil auch wegen unterschiedlicher Definitionen der verwendeten Begriffe. So wird beispielsweise bei der Arbeitskräfteerhebung eine Person, die auch nur wenige Stunden in der Bezugswoche gearbeitet hat, auf jeden Fall als erwerbstätig angesehen, während sie für die Auswertungen der Volkszählung nur dann zu den Erwerbstätigen zählt, wenn sie sich explizit als erwerbstätig erklärte.

**Osservazioni utili**

In data 21 ottobre 2001 l'ISTAT ha condotto in tutta Italia il 14° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni. Ultimata la prima revisione qualitativa dei dati, è ora possibile diffondere informazioni aggregate sulle singole tematiche in oggetto. I dati pubblicati nel presente notiziario sono da considerarsi provvisori, in attesa della revisione e correzione definitiva delle accertate singole risposte dubbie e mancanti da parte dell'ISTAT. Tali risposte appaiono nelle note delle tabelle e non vengono prese in considerazione nel calcolo dei valori percentuali.

I dati dei censimenti qui pubblicati differiscono da quelli provenienti dalle rilevazioni trimestrali delle forze di lavoro, non solamente per il metodo di rilevazione, ma in parte anche per le definizioni dei concetti utilizzati. Così ad esempio nella rilevazione delle forze di lavoro, una persona che ha lavorato anche solo poche ore nella settimana di riferimento viene considerata comunque come occupata, mentre in queste elaborazioni sui dati del censimento viene considerata come occupata solo la persona che si è esplicitamente dichiarata tale.

Als Arbeitslose gelten hier alle jene, die sich bei der Volkszählung als solche erklärten. Bei der Arbeitskräfteerhebung mussten sie, um als arbeitslos zu gelten, zusätzlich in den vier Wochen vor der Erhebung aktiv eine Arbeit gesucht haben und bereit sein, gegebenenfalls innerhalb von zwei Wochen eine Arbeit aufzunehmen. Unterschiede in Methode und Definition der Begriffe führen zwangsläufig auch zu unterschiedlichen Ergebnissen.

Vengono qui considerati disoccupati tutti quelli che al censimento si sono dichiarati come tali. Ai fini della rilevazione delle forze di lavoro una persona viene conteggiata come disoccupata solo se nelle quattro settimane precedenti la rilevazione aveva anche cercato attivamente un lavoro e si dichiarava disponibile di iniziare un lavoro entro due settimane, qualora si presentasse l'opportunità. Differenze nei metodi e nelle definizioni dei concetti determinano anche risultati diversi.

## Auszüge aus dem Fragebogen

## Estratti dal questionario



SISTEMA STATISTICO NAZIONALE  
GESAMTSTAATLICHES STATISTIKSYSTEM



Mod. / Fbl. Istat CP.1\_2p/BZ

ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA  
LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK

### 14° Censimento generale della popolazione e Censimento generale delle abitazioni - 21 Ottobre 2001 14. Volkszählung und Wohnungszählung - 21. Oktober 2001

(Legge 17 maggio 1999, n. 144, art. 37)  
(Gesetz vom 17. Mai 1999, Nr. 144, Art. 37)

Provincia di / Provinz **BOLZANO / BOZEN** .....

definitivo  
definitiv  
0 2 1

correzione  
Korrektur

Comune di / Gemeinde .....

### Foglio di famiglia / Haushaltsbogen

#### 6.1 Indicare se, nella settimana precedente la data del censimento (dal 14 al 20 ottobre 2001), la persona era In der Woche vor dem Tag der Volkszählung (d.h. vom 14. bis zum 20. Oktober 2001) war die Person

- Occupata/Erwerbstätig ..... 01  → andare al punto 7  
weiter mit Punkt 7
- In cerca di prima occupazione  
Auf der Suche nach der ersten Beschäftigung ..... 02
- Disoccupata (in cerca di nuova occupazione)  
Arbeitslos (auf der Suche nach einer  
neuen Beschäftigung) ..... 03
- In attesa di iniziare un lavoro che ha già trovato  
Im Begriff, eine bereits gefundene  
Erwerbstätigkeit zu beginnen ..... 04
- Studente/Student/in ..... 05
- Casalinga/im Haushalt tätig ..... 06
- Ritirata dal lavoro/im Ruhestand ..... 07
- In servizio di leva o in servizio civile sostitutivo  
Im Wehr- oder Zivildienst ..... 08  } andare al punto 8  
weiter mit Punkt 8
- Inabile al lavoro/Arbeitsunfähig ..... 09
- In altra condizione/in einer anderen Stellung ..... 10

7.3 Indicare il numero/Anzahl der **geleisteten Arbeitsstunden**  
ore lavorate/Arbeitsstunden

